Argentina Austral



AÑO XXXV JULIO DE 1964 Nº. 393

ASEGURAN HIGIENE, LOZANIA Y FRESCURA EN LA PIEL







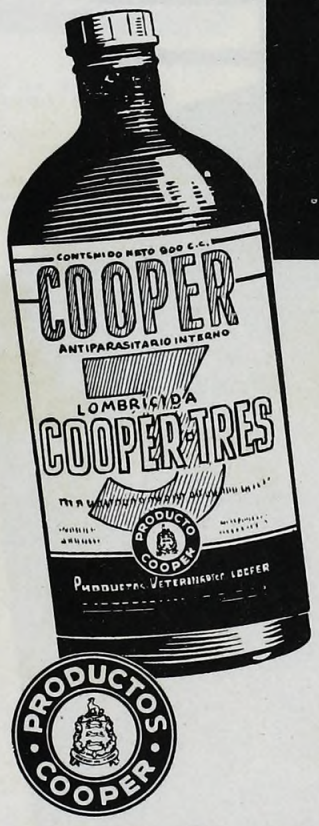
No prescinda de **JABON Y COLONIA FLORAIKE** en su higiene diaria.
Prolongan en quienes los usan una delicada emanación personal.

Floraike

En venta en todas las sucursales de la
S.A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA



TRES PLAGAS DE LOS LANARES



Tenias, lombrices y saguaypés son plagas que atacan sus lanares, y originan ingentes pérdidas. Ahora, con COOPER-TRES las elimina simultáneamente a las tres!

COOPER-TRES es un remedio líquido, que se administra por boca, y actúa simultánea y efectivamente contra las lombrices redondas del estómago e intestino, saguaypés, y tenias o lombrices solitarias del intestino e hígado.

COOPER-TRES no requiere ayuno antes ni después del tratamiento. Se administra fácilmente, tal como viene en el envase, con un tubo dosificador o con la pistola dosificadora COOPER.

Se expende en frascos de 900 c.c.

LOMBRICIDA
COOPER-TRES

Tratamiento simultáneo contra lombrices, saguaypes y tenias.

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER
S. A. Importadora y Comercial
25 de Mayo 489 (Local de Ventas: Viamonte 529)-Bs. Aires



MODERNIZACION
Y MAYOR
TONELAJE PARA LA
MARINA
MERCANTE
ARGENTINA

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.

OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40-3425 - 27 - BS. AS. VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecha) TIGRE F. G. B. M. - T. E. 749-0791 - 2 - 3 - 5 - 6

Argentina Austral

JULIO DE 1964

AÑO XXXV Nº. 393

ARGENTINA AUSTRAL, publicación mensual de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Prop. intelectual Nº 753798.
Redacción, Administración y Publicidad: Diagonal Norte 547, B. Aires. Telf. 33-0503/09.

EN ESTA EDICION

	PAG.
Racionailzación de los transportes	3
Sierra Grande, complejo minero e industrial	4
Medio siglo en Ushuaia, por Leonor María Piñero y Patella	6
Semblanza del Dr. Ricardo A. Fisch como jurista, por Lorenzo Amaya	12
Yo defiendo al jabalí, una nota del Dr. Agustín Nores Martínez	14
Un pedazo de la Antártida en la Patagonia	16
Libros y autores: Dr. Lorenzo Amaya, "Cantos del atardecer"	18
Lecturas: Estudio del Nillatun y la república araucana, por Rodolfo M. Casamiquela	20
Dr. Edgardo S. N. Castello. Obra importante cumplió en Río Negro	22
La Patagonia en una nueva "Historia Argentina"	24
Visitantes inesperados en las playas patagónicas	26
Importancia de la nutrición en el desarrollo de los lanares	28
Surcos en el tiempo. Cuando comenzaba la población del Sur	30
Aterrizaje de emergencia	32
Agasajo a Gerentes	34
Carlos Borgialli recibió sentidas expresiones de afectuoso recuerdo	36
"Deseado Juniors", campeón de fútbol de la zona Norte de Santa Cruz	37
Las riquezas naturales poco significan sin facilidades de transporte	38
La Colonia Galesa hasta sus dieciseis años, por R. Gorraiz Beloqui	40
Partículas de historia	42
Inauguró su nuevo edificio la "Anónima" en Rawson	43
Actividad cultural	43
Historia de la primera mujer blanca que puso su planta en la Patagonia	44
Patagonia al día	45
Comercio interno y externo de lanas	46
Niños	48

NUESTRA PORTADA



PIEDRA CLAVADA

RACIONALIZACION DE LOS TRANSPORTES

ENTRE los problemas patagónicos que no han sido motivo de análisis exhaustivo en los últimos años, figura el de los transportes. Se lo ha examinado en distintos momentos y en sus diversos aspectos parciales, pero en general no se ha ahondado lo necesario y, además, no se han buscado soluciones fundamentales, completas y armónicas. Es, sin embargo, de los que más exigen un estudio integral, tanto de los medios cuanto de las condiciones en que estos se desenvuelven, con el objeto de llegar a las más precisas conclusiones.

Importa la determinación de qué es lo más aconsejable a fin de proceder en consecuencia cuando se trate de encarar obras públicas y de resolver en cuanto a equipos e instalaciones. Una vez que sea fijada una conveniencia y se haya establecido la línea de conducta a seguir, en cuanto a los planes del Estado, habrá que ir a una coordinación lógica de los elementos aplicados al transporte.

Dos son los aspectos que mayor interés revisten para el poblador sureño, ambos fundamentales: que el traslado de pasajeros y cargas se efectúe con regularidad y que las tarifas sean realmente las más económicas. El Sur tiene que ser abastecido correctamente, al mismo tiempo en que se asegure la oportuna salida de sus productos, para hallarse cuanto antes en los mercados de consumo o de distribución definitiva.

¿Qué medidas son recomendables para que el ferrocarril llene cumplidamente su función, tanto en la zona norte que llega a Zapala, como en la sur que llega a Bariloche y a Esquel?... ¿Desde qué punto o distancia son aconsejables previsiones de apoyo, que afiancen en lo que sea lógico al sistema?

¿Qué conviene proponer, aconsejar o decidir en cuanto al transporte automotor cuyo desenvolvimiento sólo es comparable con los servicios aéreos, en algunas partes? ¿Qué obras camineras tienen que realizarse, preferentemente, para facilitar ese medio de transporte?

Los servicios aéreos siguen desarrollándose, siendo importantes los adelantos logrados en cuanto a la estructura básica; queda, sin embargo, mucho que hacer. ¿En qué sentido tienen que orientarse las preferencias? ¿Qué orden se aconseja seguir en cuanto a las líneas?

Interrogantes muy precisos, de importancia especial, plantea el servicio marítimo, en razón de que la carencia de obras portuarias dificulta y encarece el sistema marítimo. Estudios de los problemas económicos han establecido que el medio más conveniente de transporte es el marítimo, pero la navegación no es facilitada, en lo concerniente al Sur, sino dificultada. El camino del mar está abierto a todos, mas su utilización económica depende de los muelles y sus dotaciones mecánicas, de que en general se adolece.

A esas y a muchas otras preguntas hay que dar respuestas definitivas, profundas, en base a un estudio serio encarado con la participación de cuantos son parte en el planteo y la posible solución de problema que reviste tanta importancia. Sobre cada punto habrá que llegar a una conclusión y, con respecto al conjunto, habrá de establecerse una coordinación de que mucho se ha hablado y acerca de la cual nada se ha hecho, prácticamente.

Sólo así podremos hablar de una efectiva y útil racionalización del transporte, la que es indispensable si se quiere aprovechar a fondo cada uno de los elementos que se posee o que será posible contar en lo futuro.

Agreguemos que reviste excepcional urgencia la realización de ese estudio básico, por lo gravoso que resulta para la economía regional —con lógica incidencia negativa en la economía nacional— el equivocado uso o el insuficiente aprovechamiento de los sistemas de transporte.

Cuanto antes se quisiera iniciar ese trabajo técnico-económico y más rápidamente se llevase a cabo, más podría favorecerse a la Patagonia.

SIERRA GRANDE

COMPLEJO MINERO E INDUSTRIAL

PERSPECTIVAS DE EXPLOTACION DEL YACIMIENTO FERRIFERO

Próximamente se cumplirán cuatro años desde el día en que la Dirección General de Fabricaciones Militares y Minera y Siderúrgica Patagónica suscribieron un contrato en base al cual esta entidad se comprometió a realizar el estudio y materializar el desarrollo del complejo minero-industrial de Sierra Grande (Río Negro). Próximamente, también, se prevé dar comienzo a la etapa de explotación del importante yacimiento ferrífero patagónico.

El trabajo realizado ha sido de magnitud, complejo en general, muy variado, comprendiendo relevamientos aerofotogramétricos de Sierra Grande, estudios geológicos, determinación de las reservas, análisis del mineral, perforaciones, muestreo para ensayos, pelletización en laboratorio, ensayos sobre aptitud siderúrgica del material, aprovisionamiento de agua, gas y energía eléctrica, transporte, producción de hierro, acería, etc.

LOS ESTUDIOS

Los estudios comprenden los que se han efectuado en Sierra Grande, como ser relevamientos aéreos, terrestres y marítimos, perforaciones y ensayos de distintos tipos, y en otros lugares del país, mientras que una parte considerable de los análisis se han efectuado en otros países. Veintinueve empresas de Argentina, Estados Unidos, Inglaterra, Alemania, Francia, Suecia, Japón, México y Venezuela.

Se dará una idea de lo que se ha hecho si se consigna que en los estudios se han invertido 140 millones de pesos. Esos trabajos técnicos fueron supervisados por Fabricaciones Militares.

SIERRA GRANDE

El yacimiento de mineral de hierro está dividido en tres sectores, a la distancia de 30 kilómetros del Atlántico, sobre el paralelo 41º 35' Sur.

Las reservas geológicas se aproximan a los 200 millones de toneladas de mineral, con una ley superior al 58 % de hierro. El espesor del yacimiento llega a 14 metros.

Las reservas establecidas en el estudio son de 93.690.000 toneladas, discriminadas así:

mineral medido	48.350.000
mineral probable	15.340.000
mineral indicado	30.000.000

EL MINERAL

Se ha llegado a establecer sin lugar a dudas que el material de Sierra Grande no sólo es cuantioso —no habiéndose completado la cubicación por no ser indispensable— sino asimismo de calidad. No va a la zaga del mineral de otros yacimientos del continente; al contrario, en muchos aspectos lo aventaja.

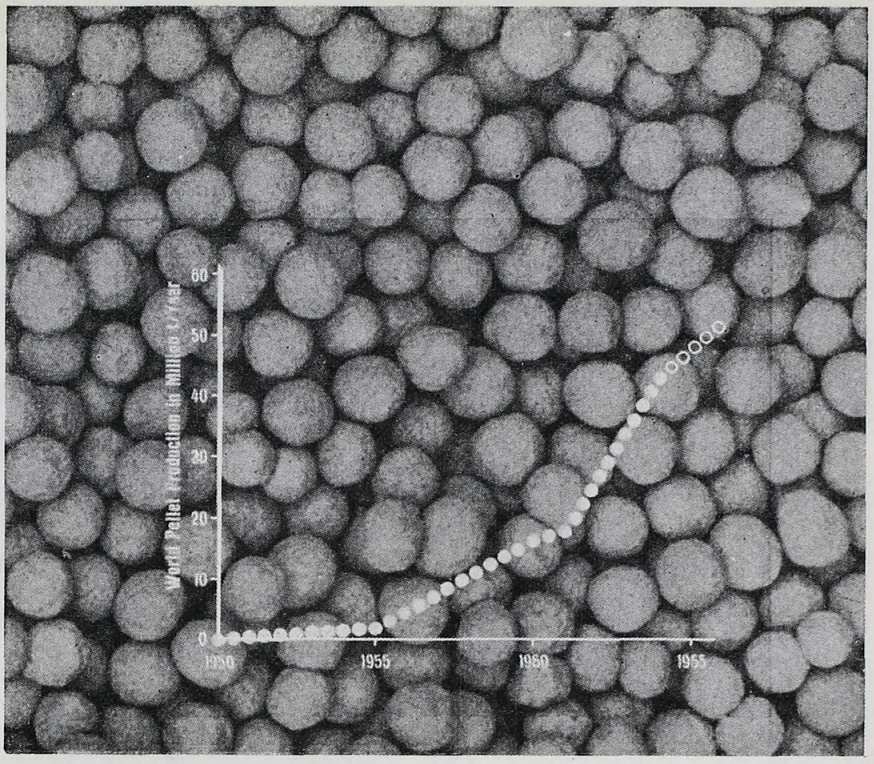
Según el informe final de "Demag Aktiengesellschaft" de Deninburg, Alemania, la composición del mineral es:

Hierro	58,04 %
Sílice	5,95 %
Aluminio	4,85 %
Fósforo	1,43 %
Azufre	0,44 %
Calcio	3,27 %

El tenor de azufre es importante, procediéndose a estudiar la concentrabilidad del mineral, con resultados muy satisfactorios. Se consiguió una concentración con más del 68 % de hierro, mientras que el fósforo se reducirá al 0,26 %. Posteriormente se llegó a una Fe de 87,72 de hierro metálico y sólo 0,15 % de azufre.

LA EXPLOTACION

"Misipa", una vez establecidas la existencia y la calidad del mineral, efectuó el estudio para su explotación, sobre la base de proveer 1.500.000 toneladas anuales de mineral, equivalente a 1.430.000 toneladas de mineral crudo, o sea un millón de toneladas de pellets.



El mineral de hierro es sometido al proceso de pelletización. He aquí el aspecto que ofrecen las bolitas formadas para ser utilizadas en hornos especiales. El gráfico señala la franca evolución del sistema a partir de 1930.

Se extraerían al efecto 6.000 toneladas diarias de mineral que se obtendría a profundidades de 30 a 50 metros. Habrá que hacer una galería subterránea, cuyo proyecto está a cargo de técnicos suecos, expertos en este tipo de explotaciones ferríferas. También se ha previsto una explotación a cielo abierto; es decir, en galerías descubiertas.

El mineral tiene que ser preconcentrado y luego sometido a una molienda, para la liberación de la apatita, que es la que contiene el azufre, poniéndose al mineral en condiciones de uso siderúrgico. Después se le aglomera en pequeñas bolitas que llevan el nombre de "pellets", bolitas que se someten a cocción en hornos especiales.

La pelletización representa ventajas para el momento de trabajar en los altos hornos, exigiendo menos consumo de carbón apto para coquizar.

La planta de pelletización ha sido proyectada por Allis-Chalmeis. La de reducción a esponja de hierro, utilizando gas, ha sido planeada por M. W. Kellogg, también de la Unión.

También se ha previsto la transformación de esponja de hierro en acero. El proyecto contempla la producción anual de 298.000 toneladas de acero.

El Plan Industrial de "Misipa" contempla la planta de colada, la planta de laminación de palanquilla y la producción de tubos de acero.

EL TRANSPORTE

Han sido estudiadas las tres alternativas para el puerto ferrífero: Puerto Madryn, San Antonio Oeste e Isla Colorada.

Respecto a San Antonio Oeste ha sido encaminado el proyecto de "Sogreah" de Grenoble, preparado según contrato con la Provincia de Río Negro. Con relación a Puerto Madryn, han sido contemplados los distintos aspectos —necesidad de prolongar el actual muelle, profundidad de las aguas, abrigos a construirse, etc.— y, acerca de Isla Colorada, directamente sobre la costa inmediata, se toma en consideración el acortamiento de las distancias.

Asimismo se ha considerado lo referente a la navegación del río Paraná para transportar las "pellets" a San Nicolás o Villa Constitución.

OTROS ASPECTOS

Uno de los problemas muy importantes, que debe ser resuelto previamente para la explotación de Sierra Grande, es el planteado por la falta de agua potable. El asunto fue estudiado años atrás por los ingenieros Pronsato y Vives, de Agua y Energía Eléctrica, quienes indicaron algunas de las posibles fuentes de provisión.

La cantidad de agua necesaria variará mucho según cual sea el tipo de explotación del yacimiento, pero en cualquier caso se trata de un abastecimiento considerable.

Para "Misipa" la necesidad básica ha sido estimada en 200 litros por segundo, o sean 172,8 metros cúbicos por día.

En cuanto al suministro de energía se ha pensado en una central a gas.

Con referencia a otros abastecimientos —víveres, vestuario, minerales, etc.— no habría mayores problemas.

Igualmente ha sido previsto cuanto atañe a la construcción del centro urbano de Sierra Grande.

EL MERCADO

El estudio que se ha hecho del mercado para la colocación de mineral y mineral pellatizado, de palanquilla y de caños de acero, ha llevado a conclusiones satisfactorias.

La producción permitirá sustituir las importaciones con grandes economías futuras de divisas.

INVERSIONES

La realización de cuanto se ha venido reseñando, exceptuando ferrocarriles, importará, en la primera face, la inversión de 4.500 millones de pesos. En la segunda face —instalación de la acería— la inversión sería de 5.790 millones más.

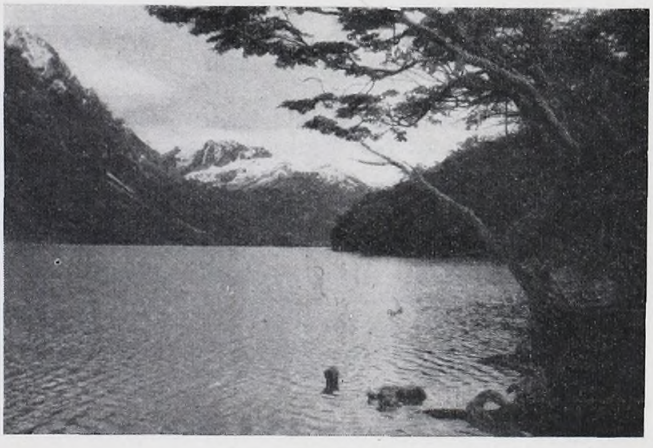


PATINAJE SOBRE HIELO: La magnífica bahía de Ushuaia se convierte durante el invierno en una espléndida pista de patinaje, donde se deleitan con este deporte grandes y chicos por las tardes y aun en noches claras, cuando la luna reina en el firmamento.

MEDIO SIGLO EN USHUAIA



Por LEONOR MARIA PIÑERO y PATELLA



LAGO ROGA· Este lago de espléndida belleza en el Distrito Lapataia, está en el Parque Nacional Tierra del Fuego. Cerca de él listo ya para inaugurar se halla ubicado el Hotel Halakush, soberbia construcción con toda clase de comodidades desde donde el turista podrá descubrir cambiantes paisajes según las mutaciones de la luz. Alakush o pato a vapor, ave de la zona de alas rudimentarias que le impiden volar alto, lo hace a ras del agua golpeteándola produciendo espuma y dejando una estela todo lo cual le ha dado el nombre.

LA quilla del barco a vela va rompiendo las olas. Deja una estela blanca y efímera. Si perdurara, marcaría una ruta en el agua. Una ruta que nacería en el Mediterráneo, en un puerto de Italia.

Es un día brillante. Teresa Messina ha salido a cubierta. Sus bracitos apoyados en la borda, su mirada tendida hacia la inmensidad del océano. Ora contemplando el horizonte lejano. O el cielo azul. O las aves marinas... Su pueblo es ya un recuerdo. Cattanisetta quedó atrás... ¿Dónde? En su infancia y para siempre. Para siempre en su infancia. Cattanisetta y su niñez serán una sola cosa. Sonríe Teresa. Al aire, al sol, a las olas, al cielo. Porque va de asombro en asombro. Porque cada cosa que va descubriendo es un asombro que se renueva en su interior.

SUD AMERICA

Río de Janeiro primero. Porto Alegre después. En ambas ciudades, el traslado de un punto a otro lo realizaron al ritmo y compás del rechinar y vaivén de una carreta. ¡Brasil!... Se pierde en el leve aletear de lo acontecido. Uruguay se sucede en este peregrinar y Montevideo será la meta del camino. Pero la Providencia aun no ha fijado sus términos y hará que la capital uruguaya sea tan sólo una etapa. Un hecho simple, sencillo, inesperado quizá. Porque, a veces, los grandes sucesos de nuestras vidas encierran una oculta faceta, con visos de milagro. Hechos que, enlazados, enhebrados a otros, nos parecen intrascendentes, comunes. Luego se constata que se hallan sutilmente encadenados.

Por ese entonces vivía en Montevideo una seño-

VIVE TREPANDO!...

DODGE

"Tira como un cañón". Por su poderoso motor 6 cilindros, 125 HP, fuerte caja de velocidades, 4 adelante y marcha atrás... eficiente diferencial y transmisión de fuerza. El DODGE tiene gran suspensión, cabina hermética totalmente soldada, amplio interior.

Y ahora, también con MOTOR DIESEL PERKINS!



Producto de

FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A. Chrysler Argentina, S.A.

Servicio y Repuestos asegurados en todo el país por la amplia Red de Concesionarios

Distribuidores en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA



EL VALLE CARBAJAL nos brinda el colorido marrón rojizo de sus turbales al que hacen magnífico marco el verde de los faldeos montañosos, la blancura de los picos nevados y el azul de los glaciares.

rita Musso. Tenía su familia en Ushuaia y hacia ese punto lejano debía viajar. Para que una mujer no realizara sola tan largo trayecto, se decidieron a acompañarla. Nuevamente el mar, cielo y agua. Soledad. Mucha soledad. Y la aridez de las costas patagónicas, con sus pueblitos nacientes. Soledad bravía. Soledad de soledades. Primer contacto de Teresa con una tierra aun indómita, a la que se comenzaba a vencer. Con el correr de los años, habría de ser ella uno de esos seres que contribuyeron a domeñarla.

YA EN EL SUR

En Punta Arenas embarcaron en el buque a vela "Basavilbaso", rumbo a Lapataia. A la sazón, José Romero conducía al personal y material necesario para instalar un aserradero en esa bahía fueguina.

Corría el año 1892. Teresa era tan sólo una adolescente. Quizá aun no había tenido tiempo de soñar. Pero allí estaba su sueño, sin soñarlo. Porque José Romero iba a constituir el todo para ella, su vida misma. Juntos, formarían un hogar sólido, respetable y proficuo. José Romero, en el aserradero, en medio del trajinar de obreros, en medio de órdenes por acá y acullá, en medio de las preocupaciones propias de la empresa, tenía un pensamiento para esa pequeña muchacha que conociera a bordo. Ese año, en Ushuaia, unía su vida a la de Teresa, quien todavía no contaba 15 años.

USHUAIA

Pocas familias residían en la capital fueguina. Unas pertenecían a empleados de la Gobernación. Y otras, a propietarios de pequeños almacenes que surtían la zona. Con ellas iba a convivir ahora Teresa. Eran las de Musso, Ramón Vigo, Ramón Rodríguez...

¡Ushuaia! Pequeño conglomerado humano. Puñado de casas de madera y zinc... Aldea diminuta engarzada en la belleza del imponente paisaje. El Monte Olivia, los Cinco Hermanos, con sus cumbres casi siempre ocultas. Sucesión de montañas hacia el norte. El canal de Beagle, al sur, y la isla chilena de Na-



PAISAJE NEVADO. Sinfonías en blanco: por doquier, copos de nieve tenues como capullos de algodón y una alfombra alba y mullida compañera inseparable del invierno.



Hay una fórmula de **FORRAMEZ** para cada necesidad. Suminístreselo a sus lanares.

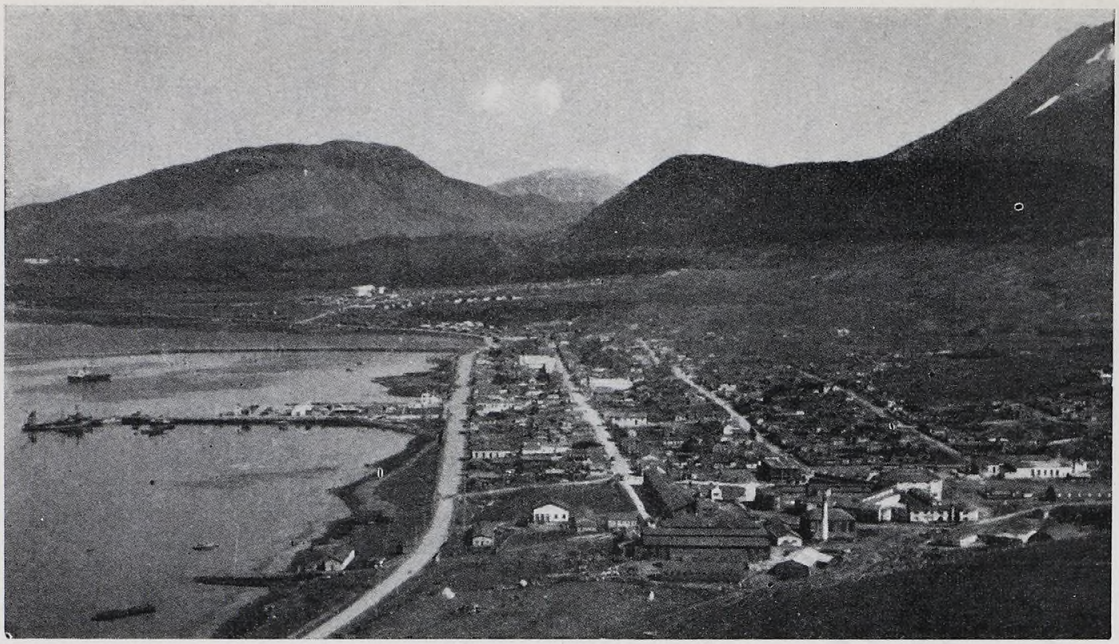
FORRAMEZ LANARES: permite a la majada producir más lana y de mayor calidad.

FORRAMEZ REPRODUCTORES LANARES: hace que los reproductores presten más y mejores servicios durante más tiempo.

FORRAMEZ LANARES EXPOSICIÓN: brinda a los borregos que se presentan en exposición o remate, esa terminación tan deseada que exalta las condiciones de asimilación de los animales de calidad, sin modificar el estado general de los mismos y conservando al máximo sus cualidades reproductoras.

Alimentos creados,
experimentados y elaborados por

SIMBOLIZA CALIDAD **MOLINOS** RIO DE LA PLATA S.A.



VISTA AEREA. Un abrazo de montañas encierra Ushuaia, la pequeña y simpática ciudad más austral del mundo, en cuyas playas llegan sollozando las olas de la Bahía con su murmullo el recogimiento de la inmensidad.

varino, mole que se eleva interceptando el horizonte. ¡Ushuaia! Lejana. Y de tan lejana, parece olvidada. Los barcos tienden su línea de comunicación cada seis meses, más o menos. Por el sudeste puede vérselos aparecer. ¡Qué alegría entonces! Cuántos anhelos y ansias se cristalizan. Cuántas zozobras y angustias que, por un instante, se dejan de lado... Allí ya está el barco. Pronto se destacarán, con mayor precisión, los contornos de su silueta. Pronto estará frente al puerto. Las mujeres suspenden, de tanto en tanto, sus tareas. Las cortinas se levantan, en breve gesto nervioso, mientras los ojos otean con ansias en dirección al mar. ¡Por fin! se exclama. ¡Por fin! Dos palabras que, en su síntesis, lo expresan todo. Porque el barco traerá víveres, correspondencia, y retornará a la Capital llevando noticias de esos seres a sus familiares. El barco se va. Y ya se sabe... serán otros seis meses. Y si los víveres se terminan antes de su regreso, habrá que volver a procurarse el alimento de alguna manera. Ya serán pescados o mariscos. Y en alguna oportunidad, carne de guanaco. O sino, Romero y varios pobladores resolverán ir a Punta Arenas con la embarcación "Golondrina" en busca de provisiones.

INVIERNO

Con el invierno han venido las nieves, ha venido la escarcha. Los chorrillos se han convertido en una plancha de hielo. El paisaje es un espeso manto blanco. Teresa acaba de salir de su casa con un recipiente. Comienza a recoger nieve, tarea que repite con resignación. Siendo imposible procurarse agua de los helados chorrillos, la nieve derretida proporciona el agua necesaria.

Teresa es joven. A los 15 años fue madre por primera vez. Los hijos habrán de seguir llegando. Pero aun así, se dará tiempo para todo. Enseñará a sus hijos las primeras letras. Atenderá su hogar sin descuido. Y hasta podrá alternar en el reducido círculo del que forma parte. La vida social con reuniones en la Gobernación o en casas de familia, celebrando acontecimientos diversos, la ayudan a distraerse, un tanto, de las rudezas de la vida diaria. De las preocupaciones comunes. De los sinsabores frecuentes.

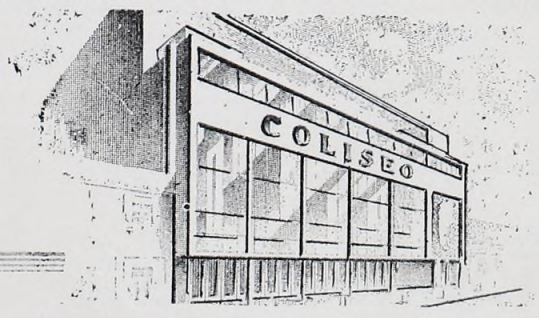
BARCOS Y PERSONAJES

En 1941, doña Teresa abandona el sur, definitivamente. Había hecho otros viajes a la Capital, para curar dolencias. Pasos transitorios, limitados por el retorno. Ahora no. ¡Y cuántos recuerdos se agolpan, que la ligan con ataduras al pueblo que vio crecer! Allí nacieron todos sus hijos —18— y cerca de cuarenta nietos. Adonde vaya, un retazo de su cielo, de su paisaje, marchará con ella. A la par que un trozo de su vida quedará prendido a ese lejano rincón.

Despedidas. Abrazos. Besos. Es como si en cada persona, doña Teresa abrazara a un minuto de su vida fueguina. Quizá derrame lágrimas cuando el barco esté al zarpar... Sí. Teresa Messina de Romero no podrá olvidar. Hoy, establecida en Lomas de Zamora, rememora hechos y cosas. Se aúnan nombres en su memoria. Y la curiosidad siempre está inquiriendo algún relato: —"Doña Teresa, cuéntenos... háblenos de Ushuaia cuando usted llegó".

De inmediato, sus palabras van hilvanando una descripción pintoresca. Su recuerdo también evoca los barcos que arribaron a tan dilatado lugar. Así se suceden el "Villarino", "Piedrabuena", "Comodoro

(Continúa en pág. 28)



COLISEO

EMPRESA DE ESPECTACULOS DEL SUD ARGENTINO

SAN MARTIN 570 COMODORO RIVADAVIA



YUSTE - 23



ESMALTE PARA MAQUINAS AGRICOLAS

PINTURA PREPARADA ANTICORROSIVA "AQUILES"

Tinglados, galpones, techos, y todo tipo de construcciones rurales, son un capital efectivo difícil de reponer, pero fácil de preservar, bajo la capa ultra resistente de la notable pintura preparada Anticorrosiva "AQUILES". Y para proteger maquinarias agrícolas, nada superior al Esmalte para máquinas agrícolas "PAJARITO", de positiva acción contra la herrumbre y los agentes atmosféricos.

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A. - AV. BELGRANO 1477 - BS. AS.

Por
LORENZO
AMAYA

SEMBLANZA DEL DOCTOR RICARDO

RICARDO A. FISCH poseyó una personalidad polifacética. Con indudable sentido estético, él mismo la talló con amor en el decurso de su juventud. Hijo del propio esfuerzo, fue modelando día a día, desde las llanuras de Las Toscas, en el santafecino solar que le viera nacer, hasta la escuela primaria y el colegio normal de la correntina ciudad de Bella Vista.

Era el mayor entre siete hermanos. Y como no abundaban los recursos económicos en la paterna casa, apenas logrado su título habilitante como maestro normal, Ricardo llegó a la capital argentina para ejercer tareas de educador. Al margen del diario quehacer de la enseñanza, completó sus estudios secundarios, trasponiendo sin esfuerzo la etapa del bachillerato. Desde entonces, regular y brillantemente, prosiguió estudios de derecho en la Universidad Nacional de Buenos Aires, de la cual egresó, con tesis consagrada, sobre "La Facultad de Indultar", en los albores de 1919.

De inmediato entró a colaborar en un renombrado estudio forense. Su titular, maestro de impares relieves en Derecho Civil, había conquistado fama y fortuna con la defensa de causas criminales que conmovieron al país. La técnica empleada era simplísima: la defensa buscaba, por la sistemática contradicción de los procesados, llevar la duda al ánimo de los juzgadores. Y éstos, frente al imperio del clásico aforismo: "in dubio pro reo", no tenían otra posibilidad que el sobreseimiento de los inculpados.

Era lógico que al novel profesional, poseído de idealismos, no le cautivara esa ausencia de normas éticas en el ejercicio de la actividad forense. Abandonó bien pronto aquel estudio jurídico y se estableció por propia cuenta, en la solidaria compañía de dos camaradas de Universidad. Hasta que, al promediar el año 1927, se asoció con el Dr. Armando Braun Menéndez, y dió fundamento a un Estudio que en breve tiempo alcanzaría amplio prestigio, con especial renombre en las dilatadas comarcas del Sur argentino.

Su íntegra consagración a la tarea jurídica y a la defensa de los establecimientos rurales patagónicos, que desde años atrás habían sido objeto de un vasto plan de persecuciones, caducidades y despojos por parte del poder público, obligaron al Dr. Fisch a un trabajo intensivo, de todos los momentos, a punto de impedirle concretar dos anhelos de su juventud: el ejercicio de la docencia universitaria y la redacción de un tratado de derecho civil.

Su vida toda estuvo, pues, orientada hacia la práctica y el ejercicio de la tarea jurídica. Jamás se dejó tentar por la actividad política. El hombre de ley predominó sobre el educador, el deportista, el literato, el varón de campo, que todo eso supo ser, sin duda, con las limitaciones que le imponía la absorbente labor del jurista.

Ha sido su actividad intelectual casi siempre realizada con el inquietante apremio de los plazos, bajo el acicate de trabajos que no admitían postergación. El escritor, que burila y pule su prosa, debía dejarle paso al hombre de acción, que dicta con premura lo que piensa, pues carece de tiempo material para imprimir artística jerarquía al estilo. Sus ansias de perfección moral y de eternidad, por conducto de la sabiduría y la belleza, debieron subordinarse al cotidiano ajetreo de una profesión llena de exigencias. Por esa causa, todo aquello que pudo haber realizado en placentera quietud, en el ocio fecundo e inspirador que encarecía Horacio, fue para él empresa inaccesible.

Completó, empero, al margen de las disciplinas jurídicas, una tarea magnífica que era, a un tiempo mismo, descanso y solaz para su espíritu. En los aledaños de Ingeniero Maschwitz, sobre el caserío compacto de su población, adquirió extensiones de tierra inculta, que pronto cercó, cultivó y forestó, realizando sin cesar una experiencia siempre renovada sobre las especies arbóreas que mejor se prestan para el ornato y aprovechamiento industrial en esas ricas zonas del litoral bonaerense.

Fisch ha podido concretar, pues, de amplia manera, la antigua sentencia tantas veces repetida para consagrar una existencia rectora: plantó árboles, crió hijos, escribió libros. No pudo formar alumnos en la alta docencia porque la vida agitada que vivió le había restado toda posibilidad de ejercer el magisterio universitario.

A partir de la primera presidencia de Irigoyen y, en especial modo, con posterioridad a la Revolución militar de 1930, en el país cundió una fórmula totalitaria (no abolida todavía, por desventura), tendiente a ejercitar por el



El Dr. Ricardo A. Fisch, primero a la izquierda; junto a él el Dr. Lorenzo Amaya, autor de la presente nota. A su izquierda, el doctor Germán Frers. El primero a la derecha, es el Dr. Armando Braun Menéndez, que tiene a su lado al ingeniero Florencio J. Puchulu. Están asimismo presentes los Sres. Tomás del Pozo; Carlos Borgialli, Manuel Vidal y, primero a la derecha, el Dr. Mariano J. Menéndez.

A. FISCH COMO JURISTA

poder ejecutivo la facultad de caducar "per se" los contratos vinculados con la tierra pública. Y fue por tal motivo que en el ámbito austral se difundieron la inquietud, el quebranto económico y la inseguridad en el esfuerzo creador. Se repitieron por centenas las caducidades de contratos de arrendamiento con derecho a compra, con su secuela de desalojos consumados por vía administrativa.

Así fue que el Dr. Fisch, en defensa de los intereses agrarios de la grande empresa sureña a la cual prestaba "full time" su asesoramiento jurídico, luchó sin desmayos contra la incontrolada acción del fisco, hasta lograr el imperio de los "interdictos" judiciales, que devolvieron al agro patagónico el amparo legal que hasta entonces le estaba negado.

Fisch ha escrito, con el apremio circunstancial al que antes aludí, una abultada cantidad de artículos periodísticos sobre el tema de la tierra pública. Conocía, asimismo, como el que más, la deficiente organización administrativa y política de los territorios nacionales. Por eso pudo descollar, con su palabra y su consejo, en el Segundo Congreso de Municipalidades de Territorios Nacionales, reunido en Buenos Aires en 1935. Breve tiempo después, al promediar el año 1937, el Dr. Ricardo A. Fisch y quien esto escribe, organizaron jurídicamente la Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia, a la cual impulsaron y prestigiaron ante la opinión pública del país, hasta que al iniciarse la Revolución de 1943, en pleno auge totalitario, para evitar el aniquilamiento de esa entidad representativa de los ganaderos patagónicos, ambos amigos se alejaron de sus funciones de Presidente y Secretario de aquella institución rural, que todavía subsiste.

Por espacio de más de siete años, el Dr. Fisch me acompañó con solidaria actividad y eficiente consejo, desde la Secretaría de ese organismo federativo que aglutinó a las trece Sociedades Rurales existentes en Neuquén, Río Negro, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego. Bien pudo él, por sus muchos merecimientos, haber ocupado la Presidencia de aquella Federación; y yo me hubiera honrado en acompañarle y colaborar con él desde las tareas de la Secretaría. Mas, aquellos años eran de áspera lucha, y toda ambición personal quedaba pospuesta ante el interés de las buenas causas que defendíamos.

Dicho queda que Fisch no disfrutó del "ocio fecundo" que permite gestar las obras que el tiempo respeta. No pudo, por ello, ejercer la docencia universitaria, ni escribir su ambicionada obra sobre derecho civil. Empero, su impronta de escritor jurídico, de abogado culto y luchador, ha quedado impresa en numerosos pleitos que defendió, y en los cuales, ya en la instancia suprema, triunfaban sus doctrinas que los jueces inferiores habían desconocido. El caso "S.A. Ganadera «Los Lagos» versus Gobierno Nacional, sobre nulidad de Decreto", fallado el 30 de junio de 1941 con el voto unánime de juristas de la talla de Roberto Repetto, Antonio Sagarna, Luis Linares, Benito A. Nazar Anchorena y Francisco Ramos Mejía, basta para prestigiar al profesional del derecho que patrocinara aquel juicio, que ha marcado rumbos en la jurisprudencia argentina.

Todos aquellos que tuvimos la fortuna de cultivar su trato desde hace muchos años, hemos sentido el sacudimiento de una íntima congoja ante la definitiva ausencia de este caballero singular. Tuve el privilegio de frecuentarlo con suma asiduidad, porque ambos padecíamos de idéntico e incurable fervor por la suerte institucional de los territorios sureños, los desheredados políticos de nuestra patria, para cuya promoción tanto lucháramos, por espacio de varias décadas, en el periodismo, en libros, en conferencias, en congresos públicos, y en la cotidiana labor profesional.

Ante su memoria me inclino hoy con el reverente respeto y el acrecido afecto que merece su limpia trayectoria, siempre orientada hacia el bien y la belleza, en un jamás discontinuado culto por los valores del espíritu, al amparo del honor y de la amistad, sin cuya vigencia la vida del hombre carece de orientación y de sentido.

BOVRIL

EXTRACTO VITAL DE CARNE



Tradicional extracto de carne inglés, elaborado en Argentina con el procedimiento original

NUTRE LOS ALIMENTOS Y LES DA RICO SABOR

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m$n. 6.000.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasán"

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina leudante preparada para repostería.

PASEO COLON 1590 — **Buenos Aires**

Teléfonos — **26 de Garay 0701 y 0702**

Hotel "OROZ"

Sarmiento

L. A. L. S. R. L.

CONSTRUCCIONES VIALES

Ingenieros:

SECUNDINO ALVAREZ y JORGE R. LABORDA

25 de Mayo 191 - Trelew

Casilla de Correo 200 — **Río Gallegos**

UNA NOTA DEL DOCTOR
AGUSTIN NORES MARTINEZ

YO DEFIENDO AL JABALI

PODEMOS afirmar que el jabalí europeo —sus scrofa— es realmente una especie dañina? El Diccionario de la Lengua, editado por la Real Academia Española, entiende por dañino: "Que daña o hace perjuicio". Dícese comúnmente de algunos animales". Y el Larousse Universal, también lo define como: "Que hace daño, perjudicial. Animal dañino. Ladrón. Ratero". Entendido así el significado del término dañino, que es por otra parte la acepción vulgar, será menester proceder con un poco de cautela, ya que para resolverse en un sentido u otro, hay argumentos en pro y en contra.

Aquí en la Patagonia, donde ha transcurrido gran parte de nuestra existencia, y que hemos recorrido en toda su extensión geográfica, el jabalí en muchos casos es realmente dañino, puesto que no cabe duda que suele matar corderos y hasta ovejas, especialmente en el invierno, para su manutención. Pero —y esto es importante recalcarlo— los que matan ovejas y hacen daño, no son todos los jabalíes sino los machos adultos, o más propiamente los viejos, quizás porque la edad les hace perder el miedo al hombre o encuentran más apropiado a sus fuerzas y más fácil dar muerte a un tierno e indefenso cordero, que recorrer la cordillera osando la dura tierra o revolviendo la nieve con su trompa. Ahora bien, del hecho de que los machos adultos, o más precisamente que algunos machos adultos, sean dañinos ¿podemos inferir con propiedad que la "especie" jabalí sea dañina? Sin duda que parece exagerado hacerlo así, como no sería propio inferir que la especie Tigre, León Africano, Pantera o Jaguar sea antropófaga, porque algunos individuos viejos de esa especie, suelen buscar al hombre como alimento, cuando con el correr de los años ya les han decaído sus fuerzas y no pueden hacer presa en los animales salvajes o domésticos, y solamente el cuerpo del hombre, el más desvalido de los pobladores de la selva, cuando no posee armas, le ofrece un medio para cumplir con su imperativo del "Prímum vívere..."

EL HOMBRE Y LA BESTIA

Podríamos ir más lejos con el argumento en defensa de la "especie" jabalí. En nuestra ya larga carrera judicial, por ejemplo, hemos tomado conocimiento directo de muchos hombres socialmente inadaptables, dañinos, defraudadores, homicidas, etc. Ello nos es evidente y no podemos abrigar ninguna duda al respecto, porque desde nuestras funciones de Fiscal, Juez y Camarista del Crimen lo hemos comprobado fehacientemente. Pero ¿podríamos inferir de esa circunstancia, que la "especie" humana sea una especie dañina, defraudadora, violadora u homicida? Sin duda que a lo mejor algún exagerado sociólogo podría sostener tal cosa, pero yo, a pesar de esa experiencia que me ha dado la carrera judicial, no me atrevería a afirmar lo mismo.

Son muy largas ya las discusiones que hemos tenido con estancieros amigos a quienes mucho queremos y nuestros fogones criollos de la Patagonia son testigos de sendas argumentaciones en pro y en contra. Yo tengo un argumento irrebatible para afirmar mi convicción: las estadísticas respecto al número de jabalíes que anualmente se cazan en forma deportiva en Europa y el celo con que se los cuida, alimenta y multiplica en dicho continente.

EL CASO DE BELGICA

Las revistas "Le Chasseur" y la "Vie de Betes" de Francia; "Diana" de Florencia, Italia; "Caza y Pesca" de España; "De Hondenwereld" de Holanda; "Der Deutsche Jäger" de Alemania, traen artículos de caza del jabalí y estadísticas que nos hacen pensar seriamente que no andamos muy errados en la defensa de la "especie" jabalí como variedad de caza deportiva. En el año 1962 por ejemplo, se han cazado deportivamente en Bélgica 8.850 jabalíes. Bélgica es una nación muy poblada, la más densa de Europa, pues tiene algo más de nueve millones de habitantes en 30.000 kilómetros cuadrados. Si hacemos cálculos y pensamos que sólo se pueden cazar deportivamente machos de cierta edad, debemos concluir sin hesitaciones que hay una población permanente de jabalíes de muchos miles, contando las hembras y los cachorros.

Ahora bien, si esta "especie" fuera tan dañina ¿cómo es posible que se permita la existencia de tantos jabalíes en una nación tan poblada y de campos tan cultivados? En Francia y Alemania, se cazan muchos miles de jabalíes al año, pues hay una nutrida población de ellos en sus bosques, a los que se procrea y cuida a tales efectos. Los meses de setiembre, octubre y noviembre, los mercados de París, especialmente en la zona de la Gare Du Nord, están llenos de jabalíes recién cazados, que los exhiben el primer día de cuerpo entero, faltándoles únicamente la parte de la trompa que el cazador se la cortó para reservar los colmillos como trofeo. Al siguiente día se les saca la piel y comienza ya la venta, pues es sabido cuanto se aprecia su carne por los buenos "gourmets" parisienses.

EN ITALIA

Italia es actualmente un país que ofrece ejemplo brillante de lo que debe hacerse por la conservación, cuidado y reproducción de las especies de caza. En homenaje a la brevedad de este artículo omitiré muchos ejemplos que coadyuvarían a nuestra tesis, pero no puedo dejar de traer a conocimiento del lector, algunos datos consignados en la revista "Diana" de Florencia, respecto a la provincia de Vitervo, por ejemplo, donde consta que en una sola cacería se mataron cuarenta y tres jabalíes adultos y machos. Si pensamos en la cantidad de reservas que hay en Italia —solamente la provincia de Viterbo tiene tres reservas de jabalíes— y los ejemplares que se cazan en cada reserva, ¿cuántos miles de jabalíes se cazan al año y cuántos habitan sus bosques? No tengo la estadística exacta, pero es de suponer que son muchos. En el ejemplar de febrero 15 del corriente año —la revista es bimensual— en página 61 trae una fotografía del profesor Pietro Ferrari, con dos hermosos ejemplares de jabalí por él cazados y reza en el texto debajo de la fotografía: "Gracias al repoblamiento efectuado por el Comité Provincial de la Caza en la provincia de Cosenza, es hoy posible abatir en el territorio de esta provincia hermosos jabalíes".

SUELTA DE JABALIES

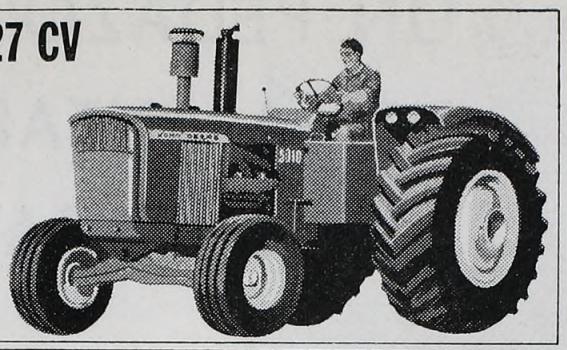
No he estado en Rumania, pero hace pocos meses, el embajador Poislambert, presidente del Conseil International de la Chasse, me decía en París, que en aquel país, Rumania, es donde ahora se pueden cazar los más grandes ejemplares de jabalíes en Europa y en gran cantidad, pues el gobierno los cuida y procrea con mucho esmero como atracción turística, ya que los cazadores constituyen una gran fuente de divisas. Pensamos en que Rumania es un país esencialmente agrícola y ganadero.

En la misma revista "Diana" de Florencia, vienen muchos avisos en que se ofrecen jabalíes adultos y jóvenes para repoblar los campos y bosques, los que son criados a tales efectos en criaderos especializados. En España se ha multiplicado mucho el jabalí; y la revista "Caza y Pesca", de Madrid, nos trae en cada nuevo número la noticia de cacería de bellos ejemplares y de nuevas reservas de jabalíes. Me tocó en suerte el año pasado, asistir a una suelta de jabalíes que se hizo en la primavera en la provincia vascongada —Izpúzcoa—, donde se echaron al campo también veinte ciervos de Virginia, los que habían sido traídos de Estados Unidos por avión. Podemos decir en resumen y "brevitatis causa" como decimos en derecho, que en toda Europa sus bosques están poblados de jabalíes en mayor o menor abundancia.

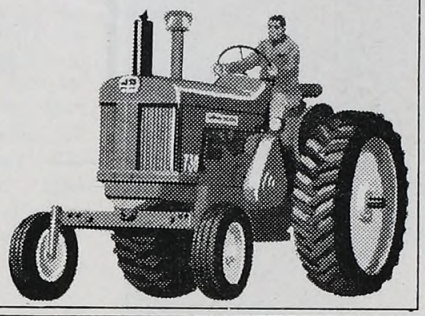
Ante estas verdades incontrastables ¿cómo podemos decir que como "especie", el jabalí sea dañino y hay que exterminarlo? ¿Con qué fondo de verdad podemos declararlo plaga y perseguirlo hasta su extinción total como se pretende hacer en muchas provincias?

(Contnúa en la Página 31)

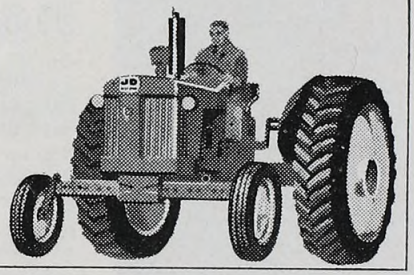
127 CV



62 CV



36 CV



EN LA LARGA LINEA VERDE HAY UN JOHN DEERE PARA UD.

5010 El tractor John Deere 5010 Diesel de 127 CV ha sido diseñado para ejecutar el trabajo más intenso en los campos más extensos. Su motor de 6 cilindros brinda fuerza para arrastrar dos arados de 5 rejas de 356 mm (14"). La transmisión sincronizada de 8 velocidades hacia adelante permite cambiar de velocidad durante la marcha. Dos cilindros remotos hidráulicos proveen control preciso de implementos de arrastre. Es toda una nueva concepción en maquinaria agrícola.

730 El tractor John Deere 730 Diesel de 62 CV tiene amplia capacidad para trabajar con arados de 5 rejas de 356 mm (14"). Ostenta el record mundial de economía de combustible en pruebas oficiales de la Universidad de Nebraska. Enganche de 3 puntos con control de carga y profundidad, toma de fuerza independiente y cilindro de control remoto hidráulico aumentan su versatilidad... ahorran tiempo, esfuerzo y dinero.

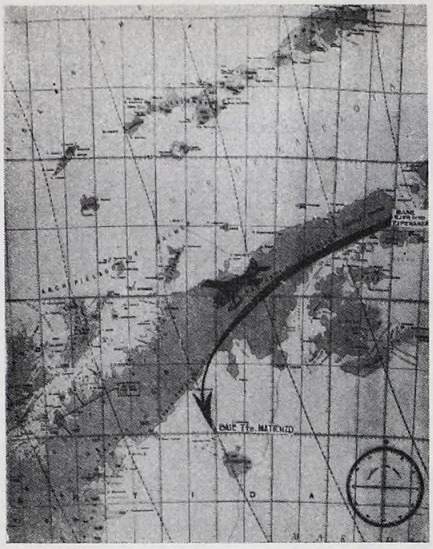
445 El tractor John Deere 445 Diesel de 36 CV con enganche de 3 puntos y control de carga y profundidad, acciona toda clase de implementos integrales, de arrastre y con toma de fuerza. En explotaciones medianas se encarga de todo... en campos grandes realiza aquellas tareas que no exigen la potencia de un tractor más grande.



JD JOHN DEERE

CONCESIONARIO **argentrac s.a.**

Ruta 3 - Barrio Industrial
Comodoro Rivadavia



UN PEDAZO DE LA ANTARTIDA EN LA PATAGONIA

LA AERONAUTICA ARGENTINA UTILIZO EL GLACIAR UPSALA, PARA EL ADIESTRAMIENTO DEL PERSONAL MILITAR, EN CLIMA ANTARTICO

Proyección de los vuelos de la Aeronáutica.

COMO culminación de laboriosos estudios efectuados desde el año 1951, en que se crea la Fuerza Aérea de Tareas Antártidas (F.A.T.A.), se realiza, a partir del mes de junio pasado, la Operación Glaciar, cuya primera parte finalizó con amplio éxito.

Existe en un lugar cordillerano de Santa Cruz, una reproducción, por decir así, de la zona antártida, con el mismo clima, accidentes topográficos y otros detalles que posibilitan un perfecto entrenamiento de material humano y técnico de la Fuerza Aérea Argentina, con las apreciables ventajas de estar ubicado a poca distancia de poblaciones estables, con pistas de aterrizaje y otros apoyos, que permiten fácil acceso y comunicación permanente. Esta exacta reproducción de la Antártida, la brinda una zona continental del territorio nacional denominada: el Glaciar Upsala.

Avión C-47 T-05, aterrizado en el glaciar Upsala el 23 de junio de 1964.



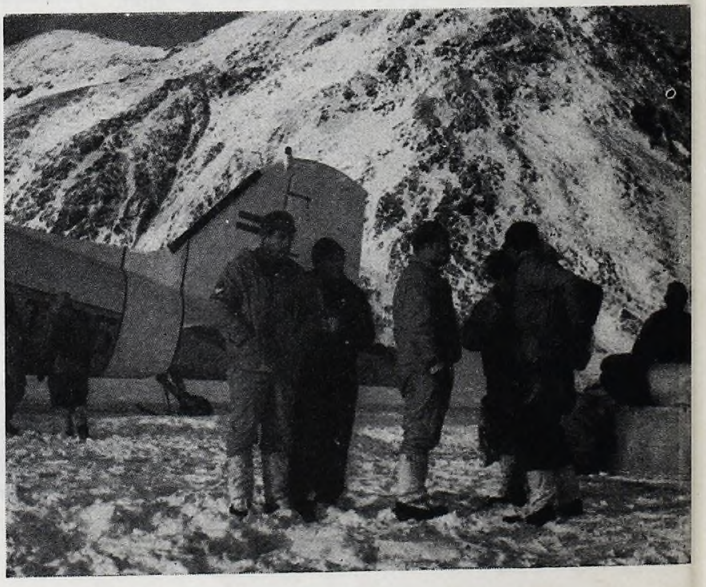
PRIMER ATERRIZAJE EN EL "UPSALA"

Conforme a los planes de la Fuerza Aérea Argentina, para el desarrollo y tareas en la Antártida, es que se ejecutó una operación de exploración y entrenamiento en el Glaciar Upsala. En esta tarea intervinieron aviones de variadas categorías y helicópteros, destinados a las distintas misiones a realizar en este cercano "desierto de nieve".

En tal sentido y en un sintético balance, podemos destacar, como detalle importante, la fecha del primer aterrizaje en el Glaciar Upsala ocurrido el 7 de junio de 1962, efectuándose el segundo aterrizaje y despegue el 22 de junio de este año.

Un saldo favorable en la primer parte del operativo, lo constituyó el traslado de 5 toneladas, con el entrenamiento de 15 hombres en situación similar a la vida an-

Comentando en medio del hielo eterno los programas de vuelo.



tártida. Preparación del Nunetek "Mariano Moreno", para la construcción del refugio "Fuerza Aérea Argentina".

La vida en el glaciar contó con acontecimientos de un orden no estrictamente militar. En el deseo de realizar actuaciones complementarias del operativo, se celebró el Día de la Bandera, con asistencia de la población de Calafate; ofició se también una misa —la primera—, en el Glaciar, entronizándose la Virgen de Luján; se distribuyó material didáctico en la escuela local y, como aporte interesante e importante para la zona, se utilizó la flota aérea para el traslado sanitario de pobladores de la zona.

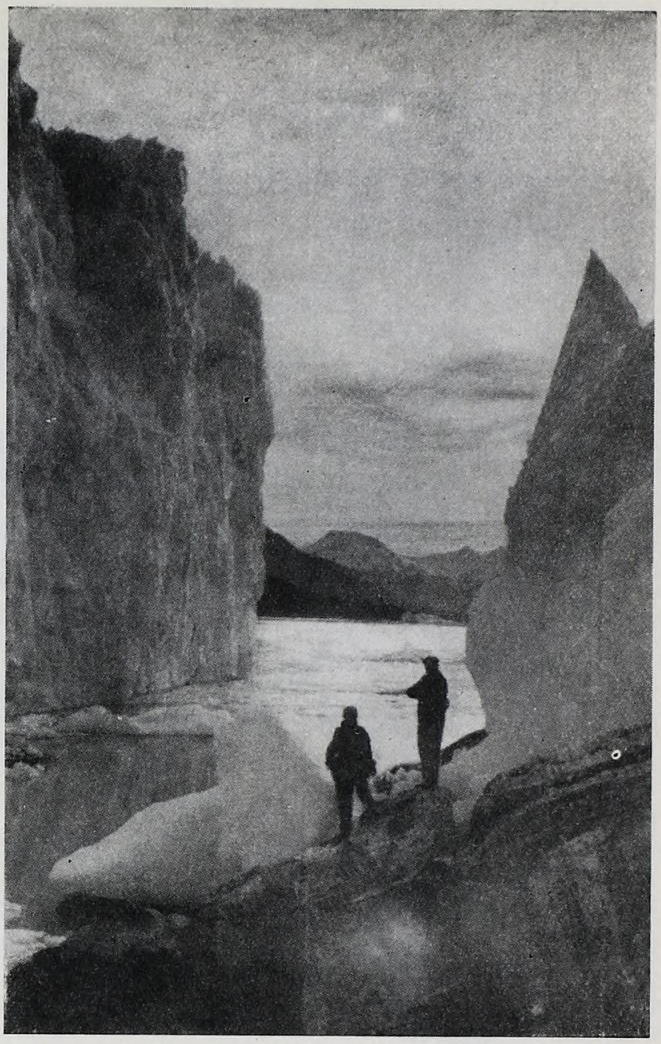
SEGUNDA PARTE DEL OPERATIVO: VUELOS MENSUALES

El resultado de la Operación demostró la aptitud del Upsala para el entrenamiento del personal y material en condiciones de vida antártida, y ha impulsado a la F.A.T.A. a la preparación de la segunda faz del operativo, que incluye la ejecución de vuelos mensuales, a partir del mes de octubre, a la Antártida Argentina. Dichos vuelos se iniciarán entre el Destacamento Aeronáutico Militar "Río Gallegos" y la Base "Teniente Benjamín Matienzo". Con estos vuelos se mantendrá la ruta aérea antártida, abriendo nuevos e importantes horizontes para la vida del Sur Argentino.

PREMIO A UN NIÑO DE CALAFATE

Entre los muchos acontecimientos que tuvieron lugar durante el Operativo Glaciar, se destaca un hecho de singulares e interesantes aspectos. Un niño, de apenas once años, pese a sus pocos años, realizó una tarea de esfuerzo y responsabilidad, al desempeñarse como estafeta voluntario, manifestando de esta suerte su admiración por el personal de F.A.T.A.

El niño, Víctor Manuel Cárcamo, de la localidad de Calafate, provincia de Santa Cruz, ayudó en múltiples tareas al personal militar, siendo considerado como un eficaz y positivo colaborador. Esta conducta mereció un premio singular, pues los oficiales, encariñados con él, resolvieron traerlo a Buenos Aires, para que disfrutara de un mes de merecidas vacaciones, alojándose como huésped oficial, una semana en el hogar de cada jefe, y siendo recibido por el secretario de Aeronáutica, brigadier Mario Romanelli, que lo felicitó por su desempeño.



Admirando la imponente masa de hielo milenario, ante el canal de los témpanos, Ventisquero Moreno, Lago Argentino (Santa Cruz).

El Jefe de la Iª Brigada Aérea con asiento en El Palomar, comodoro Gillermo Federico Pellicer, saluda a los integrantes de la F.A.T.A. antes de partir a Calafate.



Producciones 3

Impacto publicitario en el Sur!

Promotor: Domingo Herrero
"El amigo de siempre"

En todos nuestros programas los artistas de su preferencia

Producciones 3 ayuda a vender



LIBROS y AUTORES

DR. LORENZO AMAYA

"cantos del atardecer"

LORENZO Amaya versificó en su adolescencia estudiantil allá en el maravilloso jardín de la República donde nació. Eran tiempos en que la poesía ejercía un imperio espiritual y de extraordinaria amplitud. Era vibración interior —música sin partitura— y palabras que mal podían traducir sensaciones nuevas, casi extrañas, imprecisas. Eran oraciones casi imperceptibles, que a veces asomaban en la punta de la pluma.

Un profesor exquisito, tan culto como sensible, le fue desentrañando los misterios de la versificación, alentando la condición innata. Pero Amaya, el alma henchida de poesía, guardaría celosamente su vocación, por muchos años, hasta que irrumpió en el libro. Fue como una fuente sellada, conservada intacta a través de las décadas, que de pronto abrió para que gozáramos del manantial límpido, fresco, que surge sonoro y espontáneo, abundante y de apariencia inagotable.

Vida plena

Desde aquellos días del estudiante ante quien la vida comenzaba un desfile que alcanzaría resonancias de tropel, hasta estos en que el poeta se nos revela, han ido sumándose las edades, hasta alcanzar el hombre su plenitud y desbordar de ella. No hubo cosa fácil, que todo fue trabajo, lucha, conquista.

Nada la vida le negó porque no dejó que se lo negara: Pudo esto o aquello resistírsele, pero al fin todo ocurrió como él mismo lo quiso, abriéndose camino cuesta arriba, rumbo al infinito, que no le contuvieron las distancias ni le perturbaron o aquietaron las ascensiones, que siempre emprendió un andar gallardo.

Porque la vida se embellece en el combate —jornada normal o gesta impetuosa— fue hermoseada la de Amaya, trabajador inquieto, buscador de verdades, que a veces utilizó como una tizona y otras convirtió en madrigal.

¿No es eso vivir en plenitud?

Otras montañas

El ansia de saber lo arrebató al cariño de la ciudad norteña, del arbol y la flor, de la visión del panorama espléndido y el cielo prodigioso. Dejó las casas y las cosas históricas, para saciar su sed inmensa en la urbe a la vez luminosa y oscura.

Desde Buenos Aires, el azar le condujo a Neuquén. Allí la Patagonia comenzó la conquista del espíritu abierto, de la mente inquieta y del corazón rebosante de Amaya. La comenzó y la concluyó, convirtiendo en patagónico al joven brioso amigo de cabalgatas y baladas. Ni él se resistió, esta vez, ni el Sur dejó de desplegar ante él sus galas, como mujer que amén de bella es natural y exquisitamente coqueta.

Algún día Amaya iba a hablarnos del embrujo de la Patagonia. Lo escribió con el alma puesta en un rincón de Esquel, donde se hicieron más fuertes e irreductibles los lazos que atan, pero la frase alcanzó sentido universal para la asombrosa región argentina.

Acción fecunda

Verlo a Amaya fue siempre tener la impresión de un porteño cabal. Se movió en la ciudad, que es un portento de ciudades, con seguridad y gallardía. Anda por ella, siempre, como en su propia casa. No tiene secretos para él la urbe. Los misterios se le fueron revelando. Es verdad que tuvo, entre otros, un gran maestro: don Joaquín de Anchorena. ¿Pero qué podría el maestro sin el discípulo?

Se metió en el corazón de Buenos Aires, que le fue abierto con singular aptitud. Avanzó resueltamente por los caminos que eligió. Escaló las posicio-

nes que quiso, dejando en uno y otro sitio la prueba de su prestancia, de su vehemencia, de su autoridad y su reciedumbre.

Pero obsérvese esto: el escenario real y definitivo de él ha estado y está en la Patagonia. Prueba de que hay embrujos contra los cuales nada pueden todos los exorcismos.

Primer libro

El Dr. Lorenzo Amaya escribió en 1935 un excelente libro: "Fontana el Territoriano". Fue la biografía de un hombre que, si bien se había destacado ya en Formosa y cuyo paso sería señalado luego en San Juan, llevó a cabo una extraordinaria empresa en Chubut, abriendo los caminos de los valles cordilleranos a los pobladores progresistas.

Pensado con profundidad y realizado con belleza, ese primer libro de Amaya es un cántico —cántico en prosa— en honor de un Gobernador valiente, que supo ensanchar los dominos del efectivo conocimiento. No tiene Fontana monumento mejor que esa obra en la cual la exactitud del dato no afectó la forma literaria.

La consubstanciación del autor con el medio geográfico es completa, sin mutación posible: sortilegio del suelo próvido, aún cuando tenga apariencia ruda, hasta dura.

Otras empresas

Amaya empezó escribiendo sobre temas institucionales. Lo hizo en "Criterio", en "La Prensa", en "Argentina Austral".

Por sus conocimientos se destacó con especial relieve, en el Primer Congreso de Municipios territoriales en 1933.

De los temas de doctrina política, pasó a los de índole económica. Volvió a lucirse como Presidente —y lo fue por ocho años— de la Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia.

El libro nuevo

Ahora ha escrito "Cantos del Atardecer". El versificador de la adolescencia ha llegado a una cúspide: la del Poeta. Porque cada poesía es pedazo de vida —girón doliente o cántico triunfal, pena del que pena y alegría del que canta—, están ahí la urbe, con sus excitaciones y su tedio, con su filosofía y su martirio, y la campiña, valle y hondonada, colina y montaña. Pero la presencia de la Patagonia es más presencia, constante y dominante. Quizás esa presencia sea aun mayor, aunque no perceptible por subjetiva, subyacente en los versos primorosos. Porque si los amores florecen en la ciudad, el amor surge, vibra, florece y fructifica también al pie de las serranías, al pie del árbol frondoso o junto al camino cuya prolongación seduce

Ahí esta, clara y triunfal, en las "Canciones de la Montaña", como cuando dice: "Te quiero, Patagonia, por tanto que he sufrido", o cuando escribe: "Por tus lagos azules y tus nieves eternas —tus mallines pastosos y bosques seculares;— por tus valles fecundos y tus claras cisternas,— el viajero retorna, Patagonia a tus lares".

Cántico del Amanecer

Sabrá el autor por qué ha llamado a su libro como se llama. Quizás en razón de sutilezas metafísicas. Posiblemente por eso de mirar adelante y hallarse a veces como ante un abismo que cuesta esquivar. Por dar la sensación, aquí o allá, que se oye un reclamo al cual no hubo quien no acate. Acaso debido a la melancolía que suele envolver a las almas más exquisitas, aprisionándolas, aunque sea sólo por un instante. Pero la obra, en sus partes y en su conjunto, no es un término sino un comienzo; si posee más de primigenio, que es como si se dijera de alborear de vida interior.

Para el lector que no se deja llevar del todo por ciertas actitudes del autor —fuera ya del dominio de lo poético— el libro bien pudo intitularse: Cantos del Amanecer. ¿Y no es acaso la poesía un constante amanecer, un salir y rebrillar de soles, una fiesta de los colores, que las palabras rítmicas nos revelan para encantamiento nuestro?..

Todo el contenido

Amaya ha cogido en su jardín espiritual muy preciadas flores como quien va reuniendo ramos emocionales para ofrendarlos a un ideal. Ha servido la causa de la belleza, lozanamente. Ha rendido tributo al amor, gozosamente. Ha exaltado a la mujer, la de espíritu y corazón, la de alma y cuerpo, no la incorpórea, la lejana o la intangible. Ha soñado y nos entrega también su ensueño. Ha filosofado, y nos ofrece de su vida vibrátil, tensa, activa, la lección y el ejemplo.

Su libro —jardín colorido y aulente, abierto a la admiración consciente— es un salmo de vida. Es un cantar dulce, conmovido, agitante, de la Patagonia, cosa gratísima a nosotros, que otros, quizás, no verán con la claridad con que la parcibe, aprecia y agradece el hombre sureño.

H. V.

CONFITERIA DIAZ

de

ELADIO y ROBERTO E. LOPEZ

SERVICIO DE LUNCH - FIESTAS

Roca 1157 - T. 203 - Río Gallegos

GALLIE COM. Y FIN. S.R.L.

CAPITAL $ 4.500.000.—

Contabilidades — Representaciones

Comisiones — Administración de Estancias

Sarmiento 165 - C.C. 65 - R. Gallegos

COMODORO

hotel



120 HABITACIONES

CON BAÑOS INDEPENDIENTES

EL HOTEL MAS CONFORTABLE DE LA COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA

CONFITERIA

SALON PARA FIESTAS

9 de Julio esq. Rivadavia

T. 2060 al 2063



Agua de
COLONIA

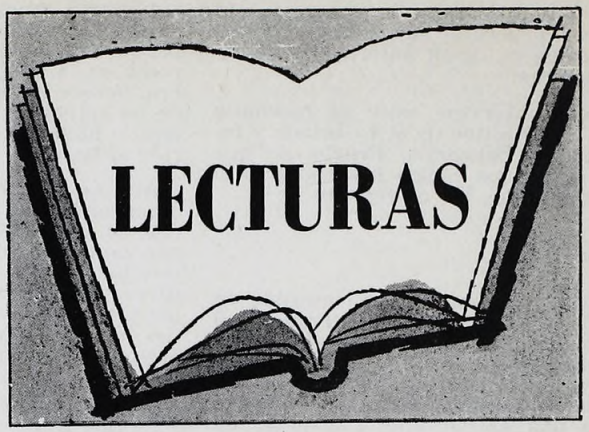
Floraike

FRESCA Y
FRAGANTE



Por su composición
de esencias naturales y
finísimo alcohol,
Agua de Colonia
FLORAIKE
es un grato y perdurable
presente de fresca y
suave fragancia.

Solicítela en todas las sucursales de la
S.A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA



ESTUDIO DEL NILLATUN Y LA REPUBLICA ARAUCANA

Por RODOLFO M. CASAMIQUELA

No es raro hallar referencias sobre villatunes o camarucos en las crónicas de las provincias australes, sean periodísticas o etnográficas; y, como se sabe, trátase de las fiestas, reuniones o asambleas de las gentes de origen araucano, que así prueban no haberse olvidado aun de su pasado.

El doctor Holmberg emplea para esto las voces viñatúm o huiñatúm; el profesor Vignati dice cuyatu en uno de sus trabajos; para la Academia Española es guillatún; Hassler, vecino e hijo del Neuquén, escribe nguillatún; Ñancucheo, vecino de Epuyen, araucano ladino y conocedor asimismo del tehuelche, habla indistintamente de villatum o camaruco, explicando que significa reunión y fiesta de las tribus, mientras que la academia mencionada enseña que es una ceremonia solemne para pedirle lluvia y bonanza a la divinidad.

Para el autor que recordamos, el nombre es nillatún, que significa rogar, pedir y rogativa, según su explicación; y ve en él la máxima exteriorización del culto colectivo del araucano. Como sinónimos acepta que son válidos solamente kamarikún y llellipún; y entiende por tanto que villatum y los demás nombres deben proscribirse, por no ser sino deformaciones de nillatún.

El trabajo del señor Casamiquela es extenso, y realizado sobre la base de visiones y apuntes personales, como de una importante bibliografía, en la que figuran autores antiguos y contemporáneos, varios de ellos conocedores del sur argentino y chileno por haber pasado largo tiempo en una u otra de sus zonas; y para mayor acierto, según más de un detalle, el autor conoce el araucano, lo que hay que juzgar de suma importancia en esta clase de labores, pues no es fácil explicarse la vida psíquica ni las costumbres de un pueblo, y menos de los clanes primitivos, sin el auxilio de ese conocimiento. Por consiguiente, debemos ver el trabajo del señor Casamiquela como un nuevo haber del araucanismo, de claro interés para el estudioso de los pueblos aborígenes de la Argentina.

La obra, un volumen de 270 páginas, contiene al final una serie de láminas con vistas de diversos nillatunes de localidades rionegrinas y chubuteanas; y ha sido editada por el instituto de humanidades de la Universidad Nacional del Sur, e impresa en los talleres gráficos de Martínez, Rodríguez y Cía., Bahía Blanca, sede de esa universidad.

OTRA COSA EN DULCES...





Diferentes, por la singular variedad de los frutos empleados y su preparación al estilo familiar europeo. Dulces LOS LAGOS Se elaboran en los valles andinos del Sur con frutos de cultivo y típicos de la región.

ROSA MOSQUETA - GROSELLA - DAMASCO
SAUCO - FRUTILLA - CALAFATE
ZARZAMORA - DURAZNO - FRAMBUESA
GUINDA - UVA INGLESA - BOYSENBERRY
CIRUELA - MAQUI - CEREZA

DULCES
LOS LAGOS



UN GOBERNANTE PATAGONICO

DR. EDGARDO S. N. CASTELLO

OBRA IMPORTANTE CUMPLIO EN RIO NEGRO

Faltábale poco al Dr. Edgardo S. N. Castello para cumplir los sesenta años, cuando llegó en su intensa trayectoria al final de la vida. Había nacido el 31 de diciembre de 1904 en Viedma, donde ahora reposa para siempre.

Era hijo de Arturo Castello, un italiano muy culto y emprendedor que a fines del pasado siglo comenzó a trabajar en Carmen de Patagones —contador en una casa de comercio—, incorporándose luego a la actividad mercantil en Viedma, donde integró la razón social Contin y Castello. Contrajo enlace con María Elvira Contin, hija del fundador de la firma de que formó parte, y de ese matrimonio vino al mundo Edgardo Silverio Nazario, más tarde abogado, profesor y dirigente político.

Primer Gobernador

El Dr. Castello fue electo Gobernador de Río Negro el 23 de febrero de 1958. Fue el primer gobernador constitucional de la joven provincia. Ese es de por sí un motivo interesante, desde el punto de vista histórico, pero sus merecimientos, por la labor desarrollada, van más allá de los alcances de esa circunstancia.

El Dr. Castello entregó al Gobierno su capacidad intelectual y sus desvelos cívicos, realizando una gestión por muchas razones plausible. Encaró la ejecución de obras públicas —principalmente escuelas—, la prestación de servicios públicos —agua, luz y gas— y el ordenamiento administrativo.

Con pocos recursos supo hacer mucho, superando a fuerza de ingenio los factores adversos.

Algunas iniciativas

Mencionaremos dos proyectos importantes entre los que merecieron su consideración: la provisión de agua a San Antonio Oeste y la dotación a esta localidad de un puerto de ultramar para que tenga salida la producción rionegrina.

Ambas obras fueron estudiadas por especialistas.

Otra iniciativa muy importante fue la que encaró la ejecución de obras hidráulicas en el valle inferior del río Negro y la colonización del mismo; para esto último el Banco Interamericano de Desarrollo asignó a la Provincia un importante préstamo, para que pueda llevarse a cabo un plan de promoción en la zona inmediata a Viedma.

Concepto merecido

Por su acción y por la forma en que se desenvolvió, el Dr. Castello gozó de un óptimo concepto como gobernante. No se suscitaron cuestiones enojosas durante su período constitucional, o consiguió sobreponerse a las mismas por su autoridad moral. Se le respetó y se le quiso, sentimientos que se han exteriorizado, con mucha elocuencia y unanimidad, a raíz de su muerte.

El gobierno de Río Negro, las instituciones de bien público, los partidos políticos y gente de todos los sectores, expresaron juicios laudatorios para el Dr. Castello, cuya vida fue muy intensa, bregando siempre por la cultura, en sus distintas expresiones, y por el progreso, al que sirvió con eficacia y promovió con su gestión su palabra y su ejemplo.

JUAN C. IGLESIAS

PUBLICIDAD



LETREROS

VIDRIERAS

AFICHES

LETRAS EN PINTURA
ORO Y PLATA - FILETES

Sarmiento 943 **C. Rivadavia**

Sr. TOMAS GONZALO

El señor Tomás Gonzalo, que desde hace varios años se hallaba al frente de esta publicación, ha resuelto acogerse a los beneficios jubilatorios.

Iniciados los trámites respectivos, se ha alejado de la dirección de "Argentina Austral", a la que sirvió consecuentemente, con cariño e inteligencia.

Dada la experiencia que ha alcanzado el Sr. Gonzalo en materia publicitaria, en relación constante con las casas de "La Anónima" como lo está desde su juventud, se le ha encomendado la atención de todo lo referente a propaganda, sección que dirigirá.

EL SENCILLO PLACER DE TODOS LOS DIAS



VERMOUTH

OROFINO

DIGNO DE COMPARACIONES

LA PATAGONIA EN UNA NUEVA "HISTORIA



Los indios patagones según un grabado del siglo XVIII.

EN "Historia Ilustrada de la Argentina", recientemente aparecida, el profesor Gustavo G. Levene, autor de los textos, ofrece un cuadro de nuestras tierras australes desde que fueran reveladas a Europa por el viaje de Hernando de Magallanes, entre los años de 1519 - 1522, hasta su oficial incorporación a la vida nacional después de la conquista del desierto.

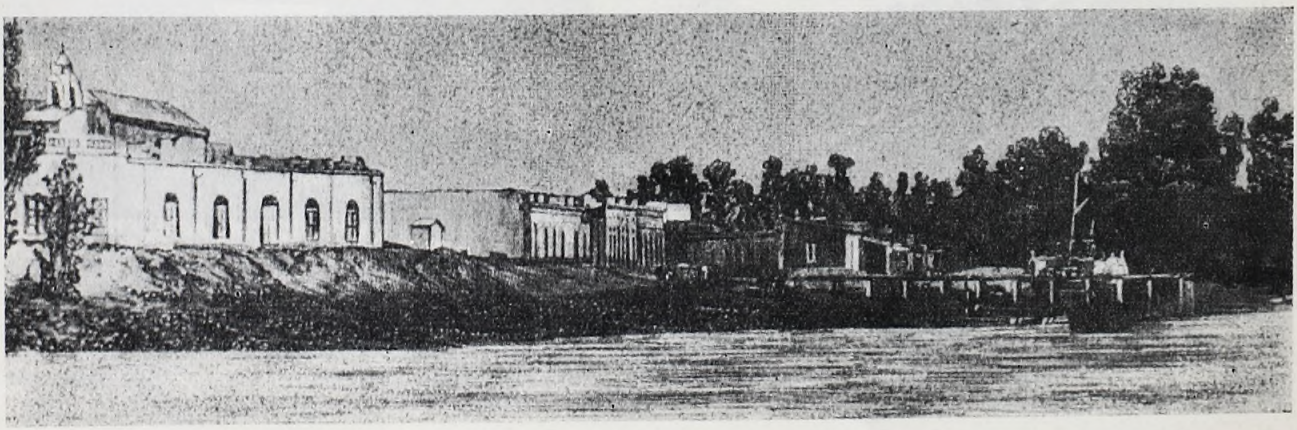
Patagonia halló en Francisco Antonio Pigafetta, miembro de la expedición de Magallanes, su primer cartógrafo y su primer cronista; un cartógrafo imperfecto y un cronista asombrado ante los pobladores de esas latitudes, que describe al guanaco ("un extraño animal con cabeza y orejas de mula, cuerpo de camello, patas de ciervo, cola de caballo" y que "relincha como este último"). Tres siglos después, Darwin daría un retrato más fiel), al pájaro bobo que los conquistadores españoles equivocadamente llamaron pingüino, nombre que ha permanecido, y a los legendarios indígenas ("tan grandes que nuestra cabeza llegaba apenas a su cintura"). La fantasía perdura aun en el siglo XVIII, como lo demuestran los grabados de la época que el libro reproduce.

El avance civilizador de hace un siglo pone fin a la leyenda e inicia la historia ya instalada a las puertas del desierto con la fundación de Carmen de Patagones. La ciencia viaja por las llanuras patagónicas hasta los Andes con el vigilante tesón de Francisco P. Moreno, que descubre un paraíso geográfico del otro lado del desierto de montes, médanos, lagunas salobres y guadales. Lucio V. Mansilla penetra en ese desierto con su organizada expedición militar y sus amistosas intenciones. Estanislao S. Zeballos auspicia en 1874, desde las columnas de "La Prensa", recientemente fundada, la conquista del mismo.

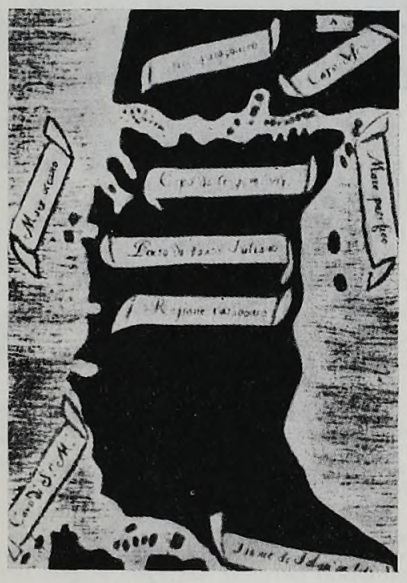
Estamos en plena organización nacional y la palabra clave del progreso es expansión. Los desconocidos indios de la Patagonia son ahora "los bárbaros de la pampa que violan tratados y asolan y destruyen poblaciones fronterizas" en busca de ganado y de cristianas "más grandes y más blancas que indias".

Desde el Ministerio de Guerra, el general Julio A. Roca realiza la conquista del desierto, ayudado por los adelantos de la técnica militar. Desde la Presidencia de la Nación favorece otra conquista: la de la inmigración gringa. Pero no sólo emigra el hombre: las ovejas son empujadas hacia las tierras patagónicas desplazadas por las vacas que, mejoradas por la importación, escalan posiciones en la historia ganadera del país. En esta etapa de la historia argentina que Levene llama "la Argentina gringa", la Patagonia adquiere nuevos contornos legendarios en las aventuras de los lavaderos de oro, como las hazañas del rumano Julio Popper, quien llegó a acuñar monedas de oro con su nombre. La aventura camina al margen de la investigación científica, proseguida en los estudios del Perito Moreno y de la ágil

Carmen de Patagones a mediados del siglo XIX.



ARGENTINA"



Dibujo de Pigafetta que localiza por primera vez el Río de la Plata y el Streto patagónico.

crónica de Roberto J. Payró quien en 1898 "incorpora a la literatura argentina las gentes y la problemática de la nueva zona del país".

Argentina austral reservaba otro secreto. Lo revela en la primera década del siglo XX, obligando al presidente Figueroa Alcorta y a su ministro de Agricultura a abandonar precipitadamente una fiesta. Esa madrugada del 14 de diciembre de 1907, el pueblo de Buenos Aires al ver encendidas las luces de la Casa de Gobierno, hace conjeturas: ¿Atentado anarquista o revolución radical? La conmoción tiene otra causa: una perforación en busca de agua ha sacado a la superficie el petróleo argentino. "Garantizamos que es kerosén de la mejor calidad", dicen los empleados de Geominas firmantes del telegrama despachado desde Comodoro Rivadavia el día anterior. El Poder Ejecutivo estudia un proyecto de ley para nacionalizar la riqueza del subsuelo.

La historia de Y.P.F., la más reciente de Y.C.F., la descripción de la vida en las estancias patagónicas, el futuro de Argentina Austral, configuran en los textos y en las ilustraciones, la trayectoria de una región, desde el asombro de Pigafetta hasta la dinámica realidad actual, a través de la audacia de las expediciones y el coraje y la tenacidad de las colonizaciones. El ritmo ameno del relato, el inteligente criterio que ha presidido a la interpretación histórica, convierten a estos capítulos, como a los restantes de la obra, en verdadero documental en el que la imagen da vida a la narración y en el que los hechos son presentados en su verdadera dimensión humana.



En Chubut y Santa Cruz presentadas por:

SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA



VISITANTES INESPERADOS EN PLAYAS PATAGONICAS

Por el Dr. Laerte Atilio Massari, Prof. de Biología de la Universidad de la Patagonia "San Juan Bosco"

EL despertar del día 10 de Junio pasado, sorprendió a la población de Comodoro Rivadavia, la presencia en una de sus playas de un enorme poblador de los mares: un delfín macho de 6.15 mts. de longitud y una circunferencia, en su parte más ancha, de 3.80 mts. Piénsese que generalmente estos animales no sobrepasan los 4 mts. de largo.

El ejemplar que ocupa nuestra atención es un Delphinus tursio, Fabricius (género y especie), familia de los denticetos, orden de los cetáceos, clase de los mamíferos, tipo de los vertebrados. Como su clasificación sistemática lo define, es un mamífero adaptado a la vida acuática, de cuerpo pisciforme, completamente desprovisto de pelos, pues no le servirían de nada, por lo mismo que no abriga un traje mojado. Su abrigo está constituído, entonces, por una espesa capa de grasa, situada debajo de la piel. La cabeza, no separada del cuerpo, lleva lateralmente ojos pequeños en relación a su tamaño; los orificios nasales rechazados hacia la parte superior de la cabeza se hallan reunidos formando una media luna, de 0.20 mts., transversal y con las puntas hacia adelante. Esta disposición de la abertura nasal permite al animal respirar aflorando la superficie del agua. La cabeza termina en un hocico medianamente largo y separado de la frente; la mandíbula inferior más larga que la superior, ambas con dientes cónicos; las aletas pectorales, que representan los miembros anteriores, de 0.55 mts. de largo por 0.20 mts. de ancho; la aleta dorsal, sin esqueleto y más hacia atrás de la parte media del cuerpo, posee 0.33 mts. en su base. No presenta miembros posteriores, pero en cambio, está dotado de una poderosa aleta caudal, también sin esqueleto, de posición horizontal, a la inversa de los peces en que es vertical. Esta aleta caudal, que en nuestro ejemplar mide 1.75 mts. de extremo a extremo, es de forma aquillada y le sirve como órgano de propulsión.

Los delfines se encuentran en todos los mares, especialmente en los del hemisferio norte y a veces remontan los ríos caudalosos. Son sumamente sociables; viven en grupos de 6 a 10, por lo común. Siguen con frecuencia a los barcos, ya que son los cetáceos más veloces, jugueteando continuamente a su alrededor, zambulléndose y lanzando un chorro de agua por la boca en cuanto vuelven a salir a la superficie. Su carne es comestible y su grasa tiene varios usos, pero sin explotación industrial.

La preñez de las hembras dura de 10 a 12 meses; de cada parto nacen uno o dos pequeños que son amamantados durante meses y completan su crecimiento en 10 años. Todos los delfínidos pueden vivir mucho tiempo, pero muchos perecen porque persiguiendo sus presas quedan varados en las playas. Son muy voraces y se alimentan de pequeños peces, moluscos y crustáceos, dado que la extremada estrechez de su esófago no les permite deglutir alimentos más grandes.

Nuestro delfín presentaba numerosas escoriaciones producidas por las rocas al ser arrastrado por la marea, habiendo perdido parte de la piel del dorso, y también se observaba un corte, tal como lo muestra la fotografía, ocasionado, tal vez, por la hélice de un barco. Su muerte, es improbable que se halla debido a eso, sino más bien, al hecho de que al encallar, su enorme peso le hubiera impedido los movimientos respiratorios.




Cuando
hay que mirar
el precio...
Y PRETENDIENDO BUENA CALIDAD
SE IMPONE
ORO RUBIO
El más económico
de los buenos aceites.
En latas de 5 litros
y botellas de 1 1/2
ORO RUBIO
ORO RUBIO
COMESTIBLE MEZCLA
ACEITE COMESTIBLE MEZCLA

IMPORTANCIA DE LA NUTRICION EN EL DESARROLLO DE LOS LANARES

DURANTE los últimos años se ha reunido una importante información sobre la forma como responde el lanar a los diferentes niveles de alimentación que habitualmente recibe en las distintas épocas del año. El resultado de estas observaciones es el conocimiento de cuáles son los períodos más importantes y los menos importantes, desde el punto de vista del comportamiento del animal en relación con los alimentos que recibe.

Puede sostenerse, en primer término, que las ovejas deben ser alimentadas de manera que mejoren definitivamente su estado unas tres semanas antes de recibir los carneros y en las primeras tres o cuatro semanas del encarneramiento. El objetivo que se logra de esta manera es producir un celo más temprano, reducir el porcentaje de ovejas falladas y, sobre todo, favorecer la producción de mellizos. Si las ovejas adultas —5 a 6 años— son adecuadamente estimuladas en las pasturas, buena parte de ellas darán dos o tres corderos, siendo razonable esperar una parición de alrededor de 125 corderos por cada 100 ovejas encarneradas.

Estudios realizados por el doctor John Hammond, en Cambridge, han demostrado que el nivel de nutrición de la oveja durante los tres primeros meses de preñez tiene poco efecto sobre el crecimiento del cordro en gestación, mientras que una mala alimentación durante las etapas posteriores tiene un efecto muy pronunciado sobre el peso al nacimiento. El incremento del nivel de alimentación durante los últimos meses es tan efectivo como un alto nivel de alimentación durante toda la preñez para producir corderos de buen peso al nacimiento.

Siempre que el nivel de alimentación antes de la parición no sea demasiado bajo, las ovejas mal alimentadas están aun razonablemente fuertes y vigorosas en el momento de la parición, y después de ella se muestran hambrientas. Probablemente comen entonces más que las ovejas alimentadas a un alto nivel anteriormente, lo que tiende a estimular la producción de leche.

Por supuesto, el crecimiento de la lana está afectado por el nivel de alimentación durante la preñez. En los ensayos realizados en la Estación de Ruakura, Nueva Zelandia, durante tres temporadas, el peso promedio del vellón de las ovejas que estuvieron moderadamente bien alimentadas antes de la parición fue solamente alrededor de unos 45 gramos menor que el de las ovejas de alta alimentación, pero el nivel muy bajo redujo el peso del vellón en alrededor de 272 gramos.

Hay amplia información, además, sobre la importancia del nivel de nutrición después del nacimiento de los corderos. Durante el primer mes o seis semanas, el cordero depende casi enteramente de la leche, y cada dos litros de leche adicional que mame durante el primer mes de vida, aumentará el peso vivo, cuando tenga un mes de edad, en alrededor de medio kilo. De las seis semanas en adelante, sin embargo, el cordero depende en forma creciente de la pastura que come, de modo que el manejo del pastoreo debe estar dirigido a proporcionarle alimento disponible de alta calidad desde esa época en adelante. Generalmente, hacia el final del tercer mes de lactación el nivel de producción de leche desciende a un nivel bastante bajo.

Si el alimento es abundante, los corderos que quedan después del primer aparte probablemente prosperarán mejor si son dejados con su madre durante un período adicional; pero si el alimento es escaso deberán ser destetados, de modo que las ovejas no compitan por el alimento disponible y lo mejor pueda proporcionarse a los corderos.

(Viene de página 10)

Py", "Patagonia", "Vicente Fidel López", "Chaco", "Río Negro", "Pampa". Los barcos de la escuadra de mar, llegaban cada año, entre ellos la famosa fragata "Sarmiento". Barcos de excursión, como el "Monte Cervantes", de trágico destino. A más de 40 náufragos los albergó en su casa. ¿Y personas ilustres? Pudo estrechar sus manos y dialogar con ellos. Monseñor Fagnano, fundador de la Misión Salesiana, bautizó a varios de sus hijos. El no menos célebre P. De Agostini. Los expedicionarios al Polo Sur, que encabezara Nordenskjold, a quien hospedara en su casa. Antes de hacerse a la vela, hicieron a Teresa —juntamente con la esposa del Gobernador— una recepción a bordo. Momentos inolvidables, que captó la cámara fotográfica y que conserva en fotos desteñidas por el tiempo. Conoció a don Tomás Bridges. Y al Presidente Roca. A los contralmirantes Solier, Hermelo, Storni, Scasso...

Doña Teresa sonríe. Acaba de cerrar su cajita de añoranzas. Coloca las manos sobre el regazo. Pero aun puede añadir algo más. El 18 de octubre de 1957 fue un día feliz. Una medalla se prendió a su pecho. Un diploma se depositó en sus manos. El Club de Madres, que presidía la señora Lucía B. de Hylton, con motivo del Día de la Madre, le otorgaba así su premio, por intermedio de la actriz Amalia Sánchez Ariño.

Han pasado años. En muchos inviernos han vuelto las nieves a dejar blanco el paisaje. En otros tantos veranos ha reverdecido la tierra. Doña Teresa quisiera volver, en visita fugaz. El deseo se prende a su alma... y queda aleteando en un quizá. Pero, aunque no pueda realizar su sueño, Doña Teresa es casi medio siglo de Ushuaia, que permanecerá, por siempre, como diamante engarzado en su historia.

TALLER MECANICO **THUNDERBIRD**

Rectificación y ajuste general

Especialidad en DODGE — VALIANT — FARGO

DE SOTO — PLYMOUTH — CHRYSLER

ATENCION PERSONAL DE:

RODOLFO IVANOVICH

MAIPU 1422 **C. RIVADAVIA**

CASA SUAREZ

30 AÑOS DE CALIDAD EN PAPELERIA COMERCIAL

LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

SAN MARTIN 210 **Comodoro Rivadavia**

BERARDI Y CIA.
COMODORO RIVADAVIA S.R.L.

CONSIGNACIONES

ANTICIPOS Y COMPRA DE LANAS Y CUEROS

9 de Julio 832 — T. 2610 **C.C. 391 — C. Rivadavia**

Farmacia **ARGENTINA**

San Martín 401

Teléfono 2768

COMODORO RIVADAVIA

Farmacia "**FREILE**"

Andrés Freile

Químico Farmacéutico

ESPECIALIDAD EN PERFUMES NACIONALES E IMPORTADOS

San Martín 228 - Teléfono 2224

COMODORO RIVADAVIA

Farmacia "**AVENIDA**"

José A. Rentería

Farmacéutico

La farmacia de su hogar

RIVADAVIA 1334 **C. RIVADAVIA**

FARMACIA "COMODORO"

★ **ESPECIALIDADES**
★ **YERBAS MEDICINALES**
★ **PERFUMERIA - COSMETICOS**

ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - T. E. 2362

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Escribanos

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Comodoro Rivadavia

Dr. NICOLAS M. OLMEDO

ABOGADO

SAN MARTIN 437 **Esc. 9**

Comodoro Rivadavia

NUEVA MODALIDAD EN EL TRATAMIENTO DENTAL INTEGRAL

★ **Dentaduras completas en 24 horas.**
★ **Dentaduras parciales en el día**
★ **Composturas en el acto.**
★ **Tratamiento de caries en una sola sesión.**

TODOS LOS TRATAMIENTOS SIN DOLOR

Dr. ROBERTO CAVO LORENZ

Lunes a viernes de 14 a 20 horas

Urquiza 845 - Dto. "D" **C. Rivadavia**

El tradicional

HOTEL COLON
COMODORO RIVADAVIA

50 habitaciones
16 con baño privado
Cocina de primer orden
Bebidas de calidad

San Martín 341

Teléf. 2283 - C.C. 187

Casa

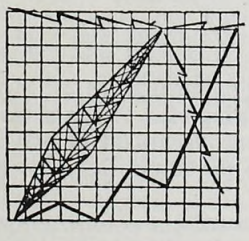
Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S.C.C.

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA

San Martín 301
T.E. 2301

Comodoro Rivadavia
Chubut



ESTUDIO DE GRABACIONES

EXCELSIOR **PUBLICIDAD**

La voz que vende

San Martín 238 - Esc. "O" y "S" - Teléf. 2477
Comodoro Rivadavia

Radiotelefonía - Audiciones - Frases - Microprograma - Organización de espectáculos
Contratación de atracciones artísticas de la Capital Federal - Invest. de Mercado
Circulares - Folletos - Catálogos - Volantes.

Su auto merece
LO MEJOR...



ACUMULADORES
Willard
AUTEX

Dos productos de inmejorable calidad aislados con separadores de caucho microporoso y plástico microporoso, respectivamente, elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard. La más importante en Sud América.



Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Sinfonía de gustos, para el paladar....



Exquisito por su nobleza y bouquet, que brindan la nota más alta en calidad de los grandes vinos...!!!

vinos CANCILLER
Reserva tinto Cabernet
Reserva tinto Borgoña
Blanco Sauvignon
Blanco Riesling
Blanco Pinot Gris
Rosado traminer Rouge

vinos La Colina
Tinto Pinot, Tinto Añejo
Tinto Rerserva, Rubí La Colina
Añejo Blanco

vinos TORO VIEJO Reserva Tinto, Vino Blanco

SURCOS EN

CUANDO COMENZABA LA

Todos sabemos que fueron tres las principales corrientes pobladoras de la Patagonia. También fueron tres los momentos de asentarse definitivamente.

Primero hizo pie el español en las márgenes del río Negro. La gente de Francisco de Viedma se instaló primeramente en la margen sur, más llana y por sus árboles y pastizales muy llamativa.

En segundo lugar lo hizo en las islas Malvinas de donde el poblador argentino fue desplazado por las fuerzas inglesas, pero la población quedó como hecho definitivo.

El tercer asentamiento fue el de río Santa Cruz, adonde convergieron ganados de río Negro, de Malvinas y los que llegados de esta y aclimatados en Punta Arenas, retomaron el camino del norte.

Esos son los puntos de irradiación y esas las direcciones seguidas por las corrientes pobladoras.

COLONIA CUBANEA

En Rincón de Cubanea, a unos 50 kilómetros al oeste de Viedma, fue inicialmente explotado por agricultores italianos, que se apellidaban Serra, Malaspina, Sacco y Dato.

Con la denominación de Colonia Italiana se la conoció por primera vez. Los primitivos colonos fueron inmigrantes cuya instalación se hizo a iniciativa de las autoridades de Carmen de Patagones, la que data de 1854.

RIO GALLEGOS

El primer poblador de la zona de Río Gallegos fue el chileno Pedro Urbina, que debió quedar en su "campamento" cuando Chile dejó la zona, reconociendo la jurisdicción argentina.

Pero los pobladores que influyeron poderosamente en el asentamiento humano y el adelanto ganadero, fueron oriundos de las islas Malvinas y Punta Arenas.

Entre los de origen inglés Herbert S. Felton, John Rudd, William Halliday, George Mac George, Herman Eberarhd, alemán; Henry Jamieson, que había trabajado en la provincia de Buenos Aires.

COLONIA GALESA

Hace noventa y nueve años se instaló en el valle inferior del río Chubut, la histórica Colonia Galesa. El 28 de Julio de 1865 desembarcan en la playa desierta del Golfo Nuevo, 153 personas llegadas en el "Mimosa".

A esos colonos se debió no sólo la colonización del mencionado valle, sino también el establecimiento de la Colonia 16 de Octubre, siempre en el Chubut.

Los que habían llegado del Este insistieron en avanzar al Oeste.

EL TIEMPO

POBLACION DEL SUR

LEY PARA UNO

El gobierno de la Nación dispuso colonizar en Santa Cruz. A los reclamos hechos en mérito a la ley de 1880, sólo contestó un matrimonio: Gregorio Albarracín y María Salomé González.

El matrimonio se instaló en la margen sur del río, donde nació Francisco L. Albarracín, el primer patagónico nativo que fue diputado nacional.

CHOELE-CHOEL

De la colonia del Chubut, algunos galeses partieron para el norte. Varios de ellos se detuvieron en la isla Choele-Choel, donde construyeron la primera obra de riego de la misma.

PUERTO DESEADO

Los colonos que echaron las bases de la población de Puerto Deseado, llegando al lugar el 15 de Julio de 1884 con Antonio Oneto, fueron Francisco Viricat y familia, Luis Naya y familia, José Paiz y Carlos Dujon.

La familia Vío se quedó en Patagones, pero años después se radicó en la zona de Deseado.

MAXIMO ACOSTA

Este es el nombre del primer arreador de ganado que siguió, para del valle de Viedma al del río Gallegos, por una carta geográfica que acababa de dibujar el capitán Carlos María Moyano.

Lo encontró en plena marcha, por la precordillera, el Gobernador del Chubut, comandante Fontana.

(Viene de página 14)

OTROS ASPECTOS

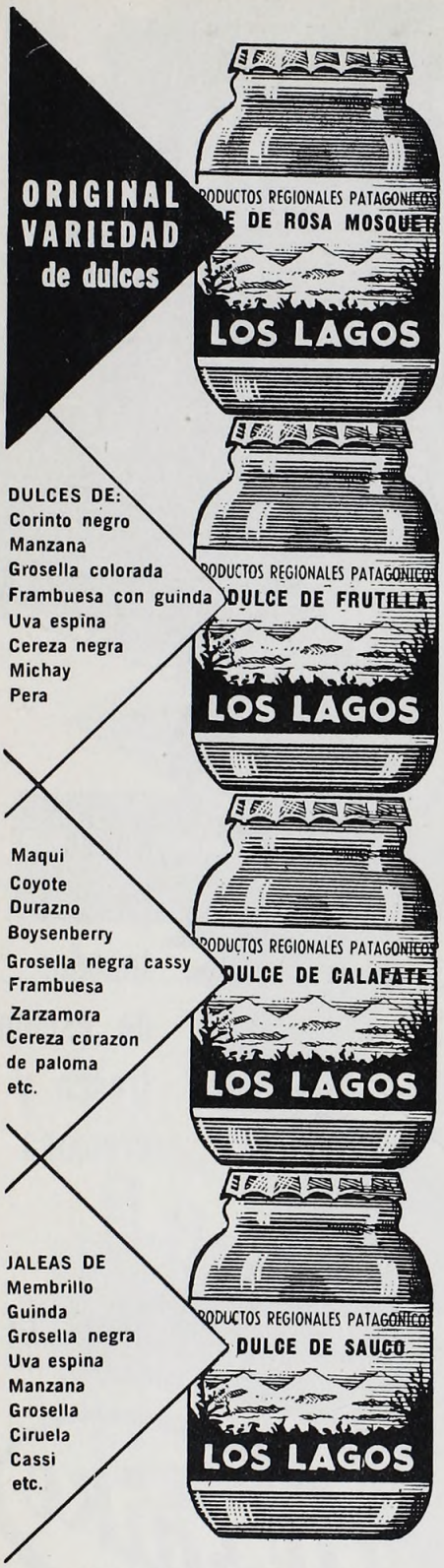
En los países más civilizados del mundo, el jabalí es fuente de divisas, de ganancias para el fisco, y por ende para la nación, es decir para el pueblo. En Argentina hemos llegado a la enormidad de que en las provincias de La Pampa y Río Negro se paga miles de pesos para extinguir la especie. (Debo decir con satisfacción que se debe a mi ardiente oposición que el ciervo no fuese declarado plaga en La Pampa hace algunos años; ¡no se cometió esa enormidad!). Dos conceptos diametralmente opuestos que nacen de un error garrafal, al achacar a toda una especie los daños que pueden causar algunos ejemplares viejos y aislados de esa especie.

Todos sabemos, por ejemplo, que hay perros de cualquier raza que sea, que por razones de hambre, falta de enseñanza, son inducidos por otros perros, o por delincuentes que les enseñan con propósito de robo, que son dañinos para las majadas. ¿Podemos deducir por eso, que la "especie" perro es depredadora del ganado menor?

Entiéndase bien, que no discutimos el hecho probado de que hay jabalíes dañinos. ¡Y cuántos! Nosotros hemos cazado algunos que habían hecho cuantiosos daños. Hace muy poco tiempo el señor Biló dió caza con sus dogos en la estancia Los Alamos del Dr. Armando Baglini en "Fortín Uno", Río Negro, a un jabalí que había muerto más de trescientas ovejas en poco tiempo. Vivimos en la realidad y entendemos que hay que contemplar los intereses particulares, pero también los del grupo social, los de la colectividad.

(Sigue en página 43)





Elaborados al estilo familiar europeo con frutos de cultivo y típicos de la cordillera patagónica

DULCES

LOS LAGOS

ATERRIZAJE DE EMERGENCIA

EL 26 de junio fue profundamente impresionada la población de Río Gallegos por la noticia, rápidamente difundida, de que el avión naval DC4 que hace la línea Ushuaia-Buenos Aires, habíase visto obligado a un sorpresivo aterrizaje de emergencia.

Como ocurre en estos casos, la gente creyó en lo peor. Pero todo no pasó de un "momento inolvidable", ya que la pericia y serenidad del comandante de la aeronave evitó toda desgraciada contingencia.

Lo ocurrido

El DC4 - ST2 llegó en la mañana del día mencionado a la capital santacruceña, procedente de Ushuaia, luego de hacer escala en Río Grande.

Con su tripulación y pasaje completos —64 personas— levantó vuelo alrededor de las 12.30; y cuando iba a tomar la línea de crucero, ya retraído el tren de aterrizaje, percibió el comandante que no podía continuar el ascenso.

Parece que hubo una acumulación de hielo en los planos, debido a la baja temperatura reinante. Luchar contra los factores adversos era imposible, por lo cual se decidió realizar el aterrizaje en plena pampa al sur-oeste del Barrio de Oficiales, que acababa de cruzar.

Buen aterrizaje

Dadas las condiciones en que hubo de hacerse el aterrizaje, este resultó excelente.

Saltaron dos hélices, se produjeron abolladuras, pero el pasaje se salvó. Hubo, sí, tres heridos, pero ninguno de gravedad.

El pasaje completo resultó ileso, ya que los lesionados pertenecían a la tripulación.

El comandante fue muy felicitado por su habilidad en la emergencia.

FOTO OPTICA MITRE

Hamburger y Romero

Ejecución de lentes y fiel interpretación de recetas

Joyería - Relojería. Concesionario de las afamadas marcas

Zenith y **Certina**

SAN JULIAN

Of. de compras en Buenos Aires

Recuerdo 2372 - Tel. 63-5569

SCHCLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHCLAREK

MERCADERIAS GENERALES

FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 **Teléfono 51**

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTISARNICOS - LANAS

MAQUINAS - SEGUROS

Avda. Zeballos **C. Correo 83**

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS

ESCRIBANO

Titular del Registro de Contratos Públicos Nº 1

FLORENTINO PEREZ

DESPACHANTE DE ADUANA

y AGENTE MARITIMO

Representante de

"Law Union y Rock"

Compañía Inglesa de Seguros

y de la casa

José Pelufo y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"

(Carbunclo y Mancha)

C. Correo 76

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Encendido

Venta de Nafta y Aceite

L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

★

Oficinas en Buenos Aires
Avda. R. Sáenz Peña 615
Esc. 932 - T. E. 46-2762

Administración y estudios
Avda. San Martín y Zapiola
T. E. 23 - Río Gallegos

Representante en Buenos Aires
EDUARDO MORINO
Lavalle 1625, P. B., Of. 1
T. 49-1313 y 46-6521

ANDRES M. VIVANCO

ESCRIBANO

Alberdi 2 **Río Gallegos**

JUAN H. ALBORNOZ

Martillero Público

Oficinas: Chacabuco 76

Exposición, ventas, remates:

Piedrabuena 169 **Río Gallegos**

VICENTE A. EDREIRA

FRUTOS DEL PAIS

Río Gallegos **Buenos Aires**

OFICINA LIEGEOIS S.C.C.

COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES

Sarmiento 24 **Río Gallegos**

ESTACION DE SERVICIO YPF

De **Angel de Dios e Hijos S.C.C.**

SERVICIO AUTORIZADO DODGE

Roca y Perito Moreno **Río Gallegos**

Foto "ROIL"

Trabajos de primera calidad

GRAN EXISTENCIA DE VISTAS
DE LA PROVINCIA

RIO GALLEGOS

ALBERTO R. SEGOVIA S.R.L.

Cap. $ 4.000.000.—
DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS
Telegramas **"Asegovia"**
Río Gallegos

LA CASA DE LOS MIL ARTICULOS

AGENCIA DE LOTERIA

de **Anselmo Martínez**

Roca 865 - C.C. 152 **Río Gallegos**

CONFITERIA CARRERA

de VLADIMIRO JACKIK

Servicio de lunch a domicilio

Roca y Fagnano T. 179 Río Gallegos

ESTUDIO

Fisch y Braun Menéndez

(Provincia de Santa Cruz)

ABOGADOS:

Dr. JORGE ALBERTO MORON
Alte. Zar 733
Pto. Deseado

Dr. NESTOR ARGUELLES
San Martín 683
Río Gallegos

HOTEL COMERCIO

Calefacción central. Agua caliente en todas las habitaciones.

Departamentos con baño privado.

Roca 1308 **T.E. 209** **Río Gallegos**

...SU COCTEL ...EN SU CONFITERIA

CONFITERIA MONACO

Roca y San Martín **Río Gallegos**

Agencia de YPF y estación de servicio

GENERAL MOSCONI

de **CAYETANO DRISALDI**

ZAPIOLA y ENTRE RIOS **RIO GALLEGOS**

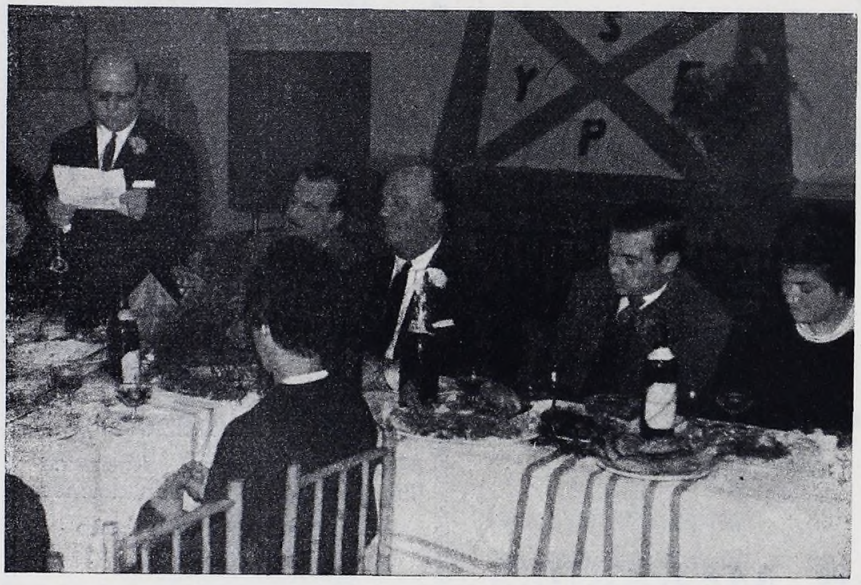
UNA ORGANIZACION PATAGONICA AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR

Productos YPF - Productos de calidad

AGASAJO A GERENTES

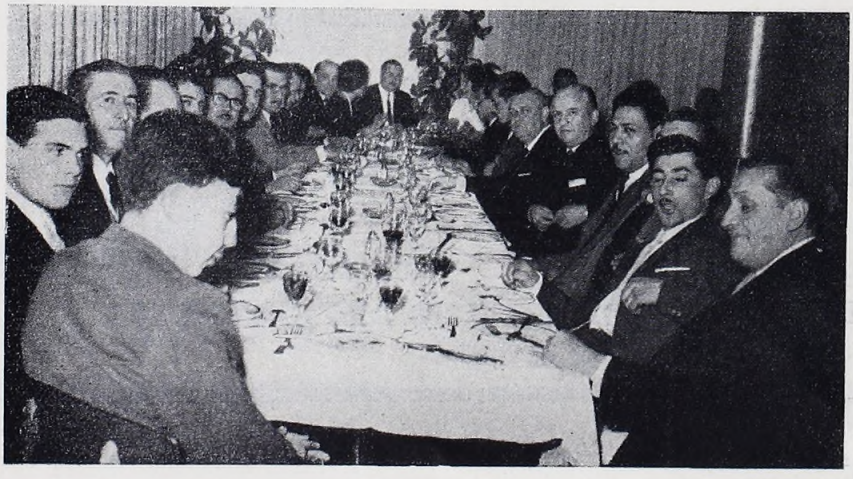


Don Ricardo Mon —a cuya derecha se halla su señora esposa y a cuya izquierda está su sucesor en el cargo, señor Francisco Prieto— agradece la demostración de que fue objeto por parte del personal de la Sucursal Río Gallegos.



El señor Isidro Alvarez despide en nombre de los compañeros de labor de la Sucursal Esquel al señor Francisco Prieto. A la izquierda de éste el señor Alfredo Arnoldi, y a su derecha el nuevo Gerente señor Fausto Fernández.

Participantes del agasajo en el hotel "Los Yaganes".



Con motivo de las promociones y cambios de destino de personal superior de las Gerencias de Zonas y Sucursales de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, han sido objeto de agasajos unos y otros.

El señor Francisco Prieto fue objeto de una demostración en Esquel, por parte del personal de "La Anónima", de la que quiso participar el ex-Gerente don Alfredo Arnoldi, actual Ministro de Economía en la provincia de Chubut. Otro acto idéntico fue organizado por la Cámara de Comercio, Industria y Producción del Oeste con sede en aquella ciudad. También lo agasajaron los "Amigos del lago Futalaufquen".

El señor Ricardo Mon fue afectuosamente despedido con motivo de su traslado de Río Gallegos a Comodoro Rivadavia, por la Cámara de Comercio y por el personal de la Zona, en actos de especial significación.

El señor Rubén I. Garde que dejó la Sucursal de Río Grande (Tierra del Fuego), para hacerse cargo de la casa recientemente instalada en Viedma, fue agasajado por el personal que colaboró con él, que le ofreció una simpática demostración.

El Dr. Carlos Héctor Lenzi, que había estado durante los primeros ocho meses de organización y funcionamiento a cargo de la Sucursal de Viedma, fue objeto de muy cordiales manifestaciones, al despedirse de las autoridades y vecinos de dicha ciudad y de Patagones.

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cía

Representaciones:
Contabilidades

Agentes Marítimos
Administración de Estancias

C. Correo 42 Tel. 77
Pto. S. Cruz



El señor Manuel Rielo ofrece la demostración de despedida al señor Rubén Garde en Río Grande.



El señor Garde recibe de manos de la señorita Nora Muñoz, en presencia del nuevo Gerente de la Sucursal señor Simón J. Giubetich, un recuerdo del personal.

El señor Prieto recibe un recuerdo del personal de manos de una empleada en Esquel.



fideos semolados

PEHUEN

COLOREADOS CON CURCUMA VEGETAL

FABRICADOS POR **PUAN S. R. L.** CAP. $ 600.000

ADMINISTRACION: Rivadavia 212

FABRICA: Barrio Industrial

COMODORO RIVADAVIA

El calefón que sale del marco de lo común...

EL CALEFON AUTOMATICO A BOTON

ORBIS

Roberto Mertig



El Presidente de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, don Alejandro Braun Menéndez, junto al busto de don Carlos Borgialli, teniendo a su izquier al escultor don Luis Perlotti y a su derecha a familiares del extinto colaborador de "Argentina Austral".

CARLOS BORGIALLI RECIBIO SENTIDAS EXPRESIONES DE AFECTUOSO RECUERDO

EL 7 de julio, día en que se cumplieron veinte años de la desaparición de don Carlos Borgialli, se le hizo objeto de una significativa recordación en las dependencias de "Argentina Austral".

Conforme a una resolución de las autoridades de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, fue colocado en la oficina de redacción un busco del inolvidable colaborador, realizado por el escultor Luis Perlotti.

Emotivo acto

A las 12 se reunieron en "Argentina Austral" el Presidente del Directorio de la Sociedad don Alejandro Braun Menéndez, los directores Dr. Armando Braun Menéndez, don Francisco Campos Menéndez, don César Menéndez Behety, don José Menéndez Montes, don Juan Jorge Caminos y don Alejandro Bandic, el Gerente General de "la Anónima" don Manuel Cerdeira, el Subgerente General don José Liegeósis, el Contador General Dr. José Robles, el Gerente de Compras don Demetrio Calderón, el Gerente de Marítima Dr. Carlos Negri, el diputado nacional por Santa Cruz don Rodolfo García Leyenda, el diputado nacional por Chubut doctor Oscar Herrera, el Dr. Carlos Menéndez Behety, el Dr. Santiago Fisch, el Dr. Eduardo Canosa, el Dr. Bartolomé Pérez, el Presidente de la Municipalidad de Santa Cruz don Eduardo Grillo, la Presidenta del Centro de Residentes Santacruceños señora Irene G. de Pérez, el delegado de Tierra del Fuego señor Olmos y otras personas que habían querido hacerse presentes, en forma espontánea.

Junto al busto fueron ubicados los familiares del homenajeado, señorita Celina Borgialli, Raúl, Agustín y César, hijos de aquel, los hijos políticos y los nietos.

El colaborador de esta revista señor Juan Hilarión Lenzi se refirió a la vida y obra de Borgialli después de lo cual fueron invitados a descubrir el busto la señorita Borgialli y el Dr. Armando Braun Menéndez. Dos de los nietos hicieron una ofrenda floral.

El acto se desarrolló muy emotivamente, dejando una noble impresión entre los asistentes.

Significativa adhesión

El Gobernador del Chubut, enterado por los diarios del homenaje, quiso hacerse presente. Envió con tal propósito el siguiente telegrama al Dr. Braun Menéndez:

"Estimaré se sirva llevar la adhe-
"sión del Gobierno del Chubut al me-
"recido homenaje que se brinda hoy
"a la memoria de don Carlos Borgia-
"lli, el excepcional narrador de los
"hombres y hechos patagónicos, al
"que tanto cariño se lo recuerda en
"en estas Provincias".

El Dr. Braun Menéndez contestó agradeciendo el mensaje, de tanta significación.

También enviaron adhesiones las Gerencias Zonales de Río Gallegos, Comodoro Rivadavia y Trelew.

Otros actos

En puerto Santa Cruz y en Río Gallegos fueron oficiadas misas en sufragio del alma de don Carlos Borgialli.

Ante el monumento que guarda sus restos en Santa Cruz, se hicieron ofrendas florales.

Reconocimiento

Los familiares del señor Borgialli han hecho llegar a la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia las expresiones de su agradecimiento por el homenaje tributado a aquel, que tanto les conmovió.



Junto al busto del señor Borgialli, el Dr. Eduardo Canosa, que durante muchos años ejerció la medicina en puerto Santa Cruz. En primer término, en el centro, el señor Julio César Borgialli.



En primer plano la señora Irene Gallart de Pérez, Presidenta del Centro de Residentes Santacruceños, con varios vecinos de Santa Cruz y Comandante Piedrabuena. Junto al busto, los diputados por Santa Cruz señor García Leyenda y por el Chubut, Dr. Herrera.

"DESEADO JUNIORS"

Campeón de fútbol de la Zona Norte de Santa Cruz



De izquierda a derecha. Parados: José Abraham, Enrique B. Leal (Cap.), Héctor Perino, Raúl Seguel, Alfredo Izurieta y Héctor Masci. Agachados: Horacio Vega, Andrés Mesa, Guillermo Urzúa, Alejandro Galiment y Rafael Alaniz. Equipo Campeón de la Liga Zona Norte de la Provincia de Santa Cruz.

EN un torneo muy matizado, que finalizó con un vigoroso partido entre los equipos zonales de Yacimientos Petrolíferos Fiscales y de la Asociación Deportiva Deseado Juniors, éste conquistó el campeonato de la Zona Norte de Santa Cruz.

Ese éxito ha llenado de satisfacción a los integrantes del Club deseadense, debiendo añadirse a tal hecho este otro: que su equipo de reserva se adjudicó, también, el campeonato. Es campeón y a la vez sub-campeón de reserva, por tanto.

El equipo campeón jugó en Puerto Deseado, Cañadón Seco, Caleta Olivia y Pico Triuncado. En todo momento se demostró el mayor entusiasmo, como lo prueba la circunstancia de que los jugadores, todos empleados del lugar, viajaron en general a propia costa.

En una oportunidad, volcó el ómnibus que por primera vez habían conseguido para trasladarse a Pico Triuncado; quedaron magullados casi todos, pero, recogidos en el camino por otros vehículos, pudieron llegar a destino, jugaron magníficamente y ganaron.



LAS RIQUEZAS NATURA
SIN FACILIDADES

ES con el crecimiento económico como las naciones resuelven sus problemas humanos y sociales. El problema del subdesarrollo es la cuestión número uno de la humanidad, y de la solución que reciba dependerá la futura organización de los pueblos.

Cabe preguntar: ¿qué medios emplearon los países adelantados para lograr su progreso y cuáles son los recursos de que deben valerse aquellos que están en vías de desarrollo?

La iniciativa privada ha sido el motor que permitió el progreso pero corresponde al Estado la misión tutelar de habilitar con obras públicas las condiciones de trabajo. Si en alguna oportunidad, en nuestro país, se consiguió el fomento de una región como la del valle del Río Negro, por la acción de una empresa privada que llevó "al desierto", por pedido del Estado, la línea ferroviaria y realizó las obras de riego que habrían de transformar ese desierto y proporcionar cargas al ferrocarril, el caso fue de excepción y la empresa que invertía con perspectivas para un futuro lejano, lo hacía con la condición de conseguir otras concesiones que le producirían ganancias inmediatas; construía la línea "al desierto" si conseguía concesiones ferroviarias en la Provincia de Buenos Aires como efectivamente consiguió.

Pero no se producirán en el futuro circunstancias semejantes por lo que si queremos que nuestro país se agrande económicamente y se extienda un alto nivel de vida en su población corresponde al Estado habilitar obras públicas que hagan posible las condiciones para el trabajo.

En materia minera, por ejemplo, no habrá progreso si faltan buenos caminos para el transporte de los minerales hacia los centros de aplicación, ni podrán exportarse ciertos minerales si no hay abrigos marítimos que posibiliten cargar normalmente los buques.

La más importante mina de plomo y zinc que existe en el país, ubicada en la puna jujeña, a 4000 metros de altura, no habría podido tener explotación racional si no se construía ese camino que conduce a la estación ferroviaria de Tres Cruces.

Durante algunos años tan importante depósito de minerales permanecía como riqueza en potencia. El descubridor se desprendió de esa mina, perdida allá en los cerros, y así pasó a otras manos hasta que fue adquirida por la empresa seria que encararía su explotación haciendo grandes inversiones (seguramente de 60 ó 70 millones de dólares) pero que tomaba a su cargo construir ese hermoso y sólido camino en cornisa de unos 50 kilómetros. Camino que tiene previsiones de seguridad en el tránsito mediante estaciones telefónicas que permiten a cualquier conductor saber si ha de enfrentarse con vehículos que circulan en sentido contrario con lo que se evitan los posibles encontronazos tan peligrosos en esta clase de rutas. Por este camino se transportan anualmente setenta mil toneladas de concentrados minerales (unas cuarenta mil toneladas de metales).

Así, los caminos, los ferrocarriles, los diques de embalse, los puertos, los aeropuertos, son todas obras que conducen al progreso de una nación exactamente como ocurre cuando se radica una gran empresa industrial que crea a su alrededor un centro cívico poblado de gente que goza del bienestar que sabe crearse por su aptitud y dedicación para el trabajo.

Pero, volviendo a las obras públicas a cargo del Estado, ocupémonos en esta oportunidad del significado de la obra vial que en un país tan extenso y tan necesitado como es el nuestro, nunca debió ser paralizada. Esa tan bien inspirada ley 11.658 que constituyó la gran herramiento de trabajo, funcionó, puede decirse, solamente durante una década (1932-1942) y así se construyeron los caminos a Córdoba, Bahía Blanca, Mar del Plata, Santa Fe.

Entretanto, estamos soportando un déficit, por la explotación de nuestros ferrocarriles, equivalente a la tercera parte del presupuesto estatal. Un déficit anual que tiene un valor equivalente a la inversión necesaria para construir 8000 (ocho mil) kilómetros de caminos. Son cuarenta mil millones de pesos.

Es de destacar que en los últimos años ha venido disminuyendo el transporte de cargas por ferrocarril y aumentando por camión. Se transportan por ferrocarril doce mil millones de toneladas-kilómetro mientras que con camiones la cifra es de dieciséis mil millones toneladas-kilómetro.

Debemos hacer más caminos. Los necesitamos para sacar al país de la lasitud en que vive como consecuencia del problema del transporte. Comprendamos que las tierras productivas, las riquezas del suelo y del subsuelo, los recursos naturales poco representan sin facilidades de transportes.

Veamos qué significan los seis millones de kilómetros de carreteras que tiene los EE.UU. de América. Veamos cómo los americanos del norte continúan construyendo caminos y anticipemos un resumen de lo que vamos a exponer diciendo que esas carreteras son decisivas para proporcionar el alto nivel de vida que allí se goza.

Más de doce millones de camiones circulan por las rutas interestatales, sin incluir los que están en uso en las ciudades ni los que se emplean en las granjas.

La mayor parte de estos camiones tiene separada la unidad de potencia de la unidad de carga, lo que permite un impulso tremendo a la distribución económica y acelerada de mercaderías por el cambio de un remolque a otro. La unidad de potencia está en movimiento durante las 24 horas del día mientras los remolques cargan o descargan.

Camiones que prestan servicios especiales, bibliotecas rodantes, clínicas dentales, laboratorios de rayos X, los vehículos destinados a despejar de nieve los caminos, los diseñados para el transporte de hacienda...

La industria camionera emplea en los EE.UU. más de siete millones de personas, invierte anualmente la suma de cuatro mil millones de dólares en nuevos equipos, repuestos y accesorios y paga, también por año, cerca de tres mil millones de dólares por el uso de carreteras. Se están construyendo en los EE.UU. actualmente setenta mil kilómetros de nuevos caminos y se prevé que en 1975 habrá veinte millones de camiones recorriendo las rutas.

Automóviles, camiones y autobuses han revolucionado la comunidad norteamericana. Viajes interurbanos, viajes del campo a la ciudad, viajes a Canadá, a México...

En los últimos diez años el crecimiento de las zonas suburbanas aumentó tres veces más que en los centros urbanos. Siete de cada diez personas van a su trabajo en automóvil. Más del cuarenta por ciento de los hogares de los suburbios tienen más de un coche. El sesenta por ciento de los obreros utilizan automóvil para concurrir al trabajo.

La distancia no es factor excluyente para la asistencia de los niños y los jóvenes a las escuelas. Millones de niños concurren en automóvil o en autobuses especiales.

Las estaciones de servicio norteamericanas reciben de los consumidores 17 mil millones de dólares por año.

La producción de frutas y hortalizas de California o de Florida puede estar en la mesa del consumidor antes de 48 horas de desprendidas de los árboles o extraída de la tierra. Cualesquiera sean los productos que el agricultor coseche y la zona en que se halle establecido, todo el país es un mercado para él. Los camiones han hecho posible este milagro, las carreteras hicieron posible la proliferación de camiones.

Los horizontes del agricultor, tanto sociales como educativos, llegan hasta donde alcanzaron los vehículos automotores. Seis millones y medio de vehículos automotores están al servicio del agro. La producción agrícola por hombre-hora es hoy cuatro veces mayor que en el año 1920, debido en parte importante a la mecanización y al uso de vehículos automotores.

El 40 % de los productos pesqueros se lleva por camiones a lugares de los EE.UU. donde hace treinta años hubiera sido imposible conseguirlos.

Los camiones conducen a obreros y materias primas a las fábricas. Por los caminos se distribuye cuanto estas producen. EE.UU. país que alberga la dieciseisava parte de la población mundial, posee las dos terceras partes de los automóviles que existen en el mundo y más de las dos quintas partes de los camiones y autobuses.

LES POCO SIGNIFICAN DE TRANSPORTE

Bien puede decirse que el progreso de los EE.UU. está medido en kilómetros, en kilómetros de caminos. La industria automotriz utiliza el 20 % de las 110 millones de toneladas de acero que produce ese país, el 65 % del caucho, y el 40 % del plomo. Los productos de la industria automotriz consumen el 90 % de la producción total de combustibles.

El camión que transporta los materiales para construir los edificios, mueve montañas, cambia el curso de los ríos, crea paisajes...

De 53.400.000 familias existentes en los EE.UU. el 77 % posee automóvil. Hay allí 7.200.000 que tienen dos y más automóviles.

No es necesario bajar del automóvil para comer en alguno de los 30.000 restaurants habilitados para automovilistas. Tampoco es necesario descender del coche para realizar operaciones bancarias en cualquiera de los 6.000 lugares existentes para hacerlas, ni para asistir a una función cinematográfica al aire libre en los que aún en crudos días de invierno se entrega una estufa eléctrica para atenuar los rigores del clima.

El automóvil y el ómnibus hacen agradable al turismo recorriendo los buenos caminos que abarcan todo el país. La mitad de la población de los EE.UU. concurre en automóvil al lugar que elige para sus vacaciones.

Las carreteras allí significan trabajo para 6.500.000 conductores de camiones y empleados de empresas camioneras, 650.000 personas empleadas en la industria del vehículo automotor (cubiertas, neumáticos, manufactura de piezas). Hay 2.500.000 personas en ventas y servicios; 250.000 en producción y refinamiento de petróleo; 500.000 en la construcción y conservación de caminos; 300.000 empleados en las compañías de autobuses y taxis.

La eficiente atención médica, gracias al automóvil, ha contribuído fundamentalmente a ayudar a que la tasa de mortalidad que era del 13 % en 1920 descendiera a menos del 9,5 % en la actualidad. La seguridad pública está ahora mejor protegida por vehículos policiales (patrulleros, etc.) y por autobombas. Hay 76.000 unidades automotoras para la distribución de correspondencia. Es así como una carta que se deposita en Washington a las 5 de la tarde está en poder del destinatario en Nueva York a la mañana siguiente a las 9 después de recorrer una distancia de unos 350 kilómetros.

Carreteras, carreteras para atraer capitales, nuevas industrias, mano de obra... para descentralizar la industria, para aprovechar los recursos forestales, para hacer posible las explotaciones mineras, para atraer el turismo (en el año 1921 fueron a Canadá 120.000 automóviles; en 1963, 3.300.000).

El Congreso de los EE.UU. aprobó en 1961 un plan de carreteras que prevé poder viajar de un extremo a otro de los EE.UU. en autopistas sin demoras por luces de tránsito, es decir por autopistas sin cruces con otros caminos. El plan prevé la unión de todas las capitales de Estados con este tipo de rutas. Esta obra estimulará el crecimiento de los negocios y promete enriquecer las vidas de millones de hombres, mujeres y niños de los EE.UU.

Ing. Enrique Moresco





Lorenzo Vintter (1842 - 1915), general de brigada en 1883. Reemplazó al general Conrado Villegas en el mando de la 2ª División de Ejército en febrero de 1884.

La Colonia Galesa hasta sus dieciséis años

I. Sucesión de grupos de colonos. — II. Visita del explorador Moreno en 1876. — III. Su opinión sobre el porvenir de la Colonia. — IV. Gobierno colonial. — V. Primera autoridad argentina. Cifras del progreso.

I. En el momento de su desembarco, en la playa del Golfo Nuevo, la Colonia Galesa componíase de 150 personas; pero este número se redujo a 120 en 1867, por causa de los alejamientos que ocurrieron entonces, y tardaría unos años en verse acrecentada, como que en 1873 seguía siendo lo que al principio, ni más ni menos.

El cronista Abraham Matthews refiere que entre 1875 y 1876 llegaron al valle chubutense unos 500 inmigrantes.

Según los registros portuarios, entre 1874 y 1883 llegaron al valle 849 inmigrantes, cuya especificación sería la siguiente: el 2 de agosto de 1874, en el Irene, 149 inmigrantes; en 1875, en el Gwenlian, 180; en 1880, en las naves Cabo de Hornos y Paraná, 200; el 23 de agosto de 1881, en el transporte nacional Villarino, 93; el 7 de noviembre de 1881, en el pailebote Patagonia, 22; el 19 de noviembre del mismo año, en la goleta Monte León, 32; el 25 de noviembre de 1881, en la goleta Esperanza, 29; y el 1 de diciembre del mismo año, en la goleta Veloz, 33 inmigrantes.

Más adelante, el 16 de enero de 1882, en la goleta Monte León, 28 inmigrantes; el 20-1-82, en el Villarino, 3; el 8-1-83, en el Monte León, 24; la misma nave, el 8 de julio, 5; el 12-7-83, en la goleta Río Negro, 5; el 10 de agosto, en el Villarino, 9; el mismo transporte, el 19 de setiembre, 17; y finalmente, el 16 de noviembre en la misma nave, 19 inmigrantes. Agregamos de paso que el Villarino, navío de largos viajes por la costa patagónica, terminó su existencia en ella. En efecto, hundióse en la bahía Camarones.

El censo de 1881 permite suponer que si de esos inmigrantes se volvieron algunos, no fueron muchos.

II. El explorador Moreno, centinela de la Patagonia en el concepto del estimable escritor Bertomeu, estuvo en el valle chubutense hacia el final de 1876, cuando iba hacia el sud para descubrir las fuentes del Santa Cruz. Era entonces un joven de 24 años. Lo acompañaron en sus excursiones el comisario colonial Oneto, Juan M. Thomas y Ricardo J. Berwyn. Su visita duró unas semanas, que las emplearía en recorrer las chacras, buscar tumbas y objetos del aborigen, etc., hasta que el comandante Piedrabuena lo hizo llamar desde Puerto Madryn para reanudar la navegación, pues él era quien lo conducía en su goleta Santa Cruz.

Moreno apunta que a Tre-Rawson (Pueblo Rawson), propiamente, no se le podía llamar pueblo, pues sólo consiste en una agrupación de 15 ó 20 casuchas, la mayor parte de adobe. En sus inmediaciones principian los trigales y se ven diminutas huertas con legumbres y pequeños alfalfares, como así el adorno de algunos álamos, y algunos sauces indígenas, todos en las orillas del río.

El futuro perito en la cuestión limítrofe con Chile, escribirá también que cree que con algunos trabajos en el cauce del Chubut, y haciendo acequias que lleven el agua hasta los plantíos, como ya lo han hecho varios colonos, se asegurarán mejor las cosechas; y advierte que no se debe destruir los árboles con que la naturaleza ha adornado el paraje, sino hacer plantaciones nuevas, poner otros árboles, tales como el eucaliptu y ciertos coníferos, además de álamos y sauces, para obtener esas maderas que se están trayendo de Buenos Aires y del Estrecho de Magallanes, necesitándolas para construcciones.

Moreno será joven, pero ya se siente con brío para incursionar por el campo de la etnografía, la crematística, la hidrografía, y cuanto le parece útil. Es un argentino de la hora, indudablemente.

Setecientos individuos forman la Colonia, que son 509 galenses (este gentilicio ha sido siempre más común que el de galés) adultos, 35 adultos de otras nacionalidades, y 156 argentinos, hijos de la Colonia, salvo seis; y estos 700 habitantes ocupan unas 120 casas, esparcidas en una extensión de 20 millas de este a oeste, en el valle y junto al río, datos todos que concuerdan con los del cronista Matthews. Ha de habérselos proporcionado el señor Berwyn, hombre inteligente, y buen conocedor de la vida colonial.

III. El explorador anota también que además de Tre-Rawson hay otro grupo de casas en Gaiman, a la entrada del valle superior; y en este punto las habitaciones son más cómodas, y en su mayor parte construídas de arenisca endurecida, material existente en la meseta inmediata.

En su opinión, de no haber mediado los auxilios del gobierno nacional, que alguien ha tratado de presentarlos como simples promesas, la existencia de la Colonia Galense hubiera sido de pequeñísima duración. Baste saber, escribe, que de los 509 colonos galenses, menos de la décima parte han sido agricultores en su país. Felizmente, agrega, los colonos que llegaron en 1875 son más aptos que los antiguos; y la comunicación entre Buenos Aires y la Colonia, que ahora se hace con más frecuencia, junto con la mensura definitiva de los terrenos, y el establecimiento de la comisaría nacional, que distribuye raciones y semillas, han dado gran impulso a la actividad de la pobiación.

Al calcular personalmente, o ser informado por alguien, que la tierra cultivable del valle es sólo de unas 15.000 hectáreas (es mayor), Moreno piensa que la Colonia no alcanzará jamás el desarrollo que aguarda a muchas de las establecidas en otros parajes de la República. Pero, joven al fin, y optimista, resístese a entrar en reflexiones ensombrecedoras o negativas, y termina su visión regional manifestando que abriga la convicción de que al estudiarse el territorio comprendido entre el Río Negro y el Chubut, y la inmigración haya llevado la vida a los valles de occidente, hasta el mismo Andes, la Colonia tendrá gran importancia y va a ser la válvula de desahogo de esas extensas comarcas.

Esta visión juvenil ha sido ratificada por el tiempo.

IV. Durante el primer decenio de la Colonia, su gobierno estuvo a cargo de personas de sí misma, de acuerdo con la carta que 42 de los colonos suscribieron poco antes de salir de Liverpool, y que se conserva en la biblioteca mayor de Gales, según lo que hemos leído.

Este gobierno era un cuerpo legislativo de 12 miembros, electos popularmente y en conjunto; y además, un gobernador o presidente, un secretario general, un tesorero, un contador y un juez, electos asimismo por voto popular y secreto, pero individualmente.

Estas autoridades se renovaban anualmente, pudiendo ser reelectas. El presidente estaba facultado para citar en cualquier momento a las milicias, si así lo requería la defensa de los bienes y de la paz general.

El primer presidente colonial fue Lewis Jones, que no ejercería el cargo sino unos tres meses, por haberse resentido con los colonos y renunciado. Los otros fueron, sucesivamente, William Davies, que duró 19 meses; Ricard Hugs, dos años; Jhon Griffiths, un año; Hugs Cad-

Por
R. GORRAIZ
BELOQUI



Lino Oris de Roa (1845-1920). Era español. Se incorporó al ejército muy joven con el grado de teniente. Nombrado teniente coronel en 1884, después de su campaña patagónica.

van, un año; Tomás Davies, un año; y Diego Berry Rhys, dos años, es decir dos períodos legales, como en otros casos. Y durante todos estos años gubernativos fue secretario general el señor Ricardo J. Berwyn, que también tenía el cargo de registrador, algo equivalente a jefe de registro civil.

Leemos que a moción de Hugs, el cuerpo legislativo o concejo creó un juzgado para los casos de apelación; y el último de los jueces habría sido don Roberto Thomas.

V. La primera autoridad argentina es de enero de 1877, cuando la Colonia ya había superado los diez años de existencia; y no consta que su llegada vino a significar la extinción inmediata de las otras, ni que esto convenía. Esa primera autoridad argentina fue Antonio Oneto, un marino italiano que se había enamorado del sud, y que años después falleció en Puerto Deseado.

La carta susodicha, y otros escritos, demuestran que los colonos galeses pensaban desenvolverse solos mucho tiempo, rigiéndose por sí mismos; que soñaban en una Nueva Gales, libre de ingleses y de cualquier otro extranjero, y en donde poder vivir conforme a sus gustos y concepciones, sin más idioma que el propio. Ellos tenían, sin duda, sueños ardorosos, un gran anhelo de libertad, de confraternidad y de filantropía, anhelo no raro en su tiempo, como lo prueba, por ejemplo, la vida del célebre industrial y colonizador Ricardo Owen.

Claro está que este estado moral no podía menos que evolucionar, atendiendo el empuje de la realidad universal, que no permitía ya ningún aislamiento robinsoniano. Ella vino a trazarles el camino, duro impacto por cierto, en el que no podían creer al dejar Liverpool.

Mas, pese a los fracasos y las desilusiones, la Colonia siguió trabajando y empezó a ver los años buenos. A principios de 1873, los colonos ya tenían el convencimiento de que el valle del Chubut era un porvenir y con sitio para muchos agricultores. El comercio empezaba a fortalecerse. En 1875 se tuvo una cosecha abundante, y los colonos comenzaron a pasar a una buena situación; y en 1878 y 1879, las cosechas fueron aún mejores. La prosperidad erguía su cabeza en muchos hogares.

El Chubut seguía siendo el valle inferior del río, la Colonia Galesa, nada más; y el censo local de 1881 dijo claramente lo que era ella. El resumen general fue el siguiente: habitantes, 1205; casas, 288, valuadas en 90.867 pesos moneda corriente, cuyo valor era inferior al peso moneda nacional que vino después; ganado y aves, 92.039 pesos; 30 casas comerciales e industriales, 73.000 pesos; edificios de las capillas y escuelas, 6.000; 159 vehículos, 11.820; alrededor de 1700 hectáreas de cultivos; bienes muebles en general, 356.076 pesos; y bienes inmuebles, 144.000.

Así, la Colonia Galesa tenía entonces bienes por valor de $ 470.449,50 m/c.



Todas las habitaciones con baño privado
Calefacción central, teléfonos y radio
Anexo: BAR Y GARAGE

Antonio Roqueta Prat

Rivadavia 190 - T. 2020 y 2021
COM. RIVADAVIA

VIA AUSTRAL
EN LA VIA DEL SUR

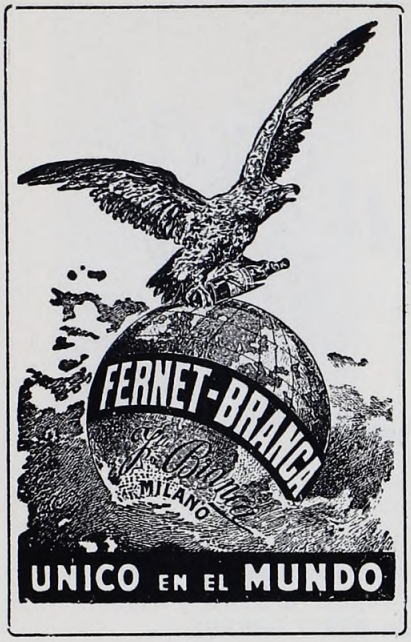
Cruzando raudos los cielos patagónicos,
los aviones de AUSTRAL forman parte ya
del quehacer activo de la zona sur del país,
llevando y trayendo pasajeros
y cargas de toda especie...
Es el progreso.. volando a 6.000 pies de altura!

AUSTRAL
Cia Argentina de Transportes Aéreos S A C. e I.

L. Alen y Lavalle
T. E. 31-1836-7197
Diag. Norte 543
Teléfono 30-8363
Buenos Aires









PARTICULAS DE HISTORIA

El 12 de febrero de 1884, el Poder Ejecutivo nombró al general Lorenzo Winter jefe interino de la Segunda División del Ejército, que operaba en la región patagónica. El cargo era mientras durase la imposibilidad física del general Conrado Villegas, y sin perjuicio del que investía, que era el de gobernador de la Patagonia, con asiento en la localidad de Viedma. Villegas fallecería en París, adonde había ido en busca del restablecimiento de su salud. Winter exploró el sud hasta Puerto Deseado; y mediante su teniente Lino O. de Roa, el centro y el oeste del Chubut también.

◈

Por ley del Congreso Nacional, sancionada el 29-9-1884, y promulgada enseguida por el presidente Roca, acordóse a los tres hijos menores del teniente cnel. de marina Luis Piedrabuena, ya fallecido entonces, la pensión mensual del sueldo íntegro correspondiente al grado del causante.

◈

El doctor José Ingenieros señala el número de especies fósiles descubiertas por F. Ameghino y su hermano Carlos en los terrenos patagónicos, y luego asienta esta consideración: En los anales de la paleontología creo que nunca se vio cosa parecida, y sin embargo los hechos estaban patentes y hablaban, por fortuna, demasiado claro; así es que, especie o género a corregir más tarde, o sinónimo más o menos por imperfección de alguna pieza típica, eso no modificaría mayormente la inmensa riqueza paleontológica de la Patagonia, ni podría obscurecer jamás el enorme esfuerzo de estos dos hermanos, que trabajando por un ideal alto y desinteresado, se habían complementado tan admirablemente.

◈

El navegante inglés Samuel Wallis, fallecido en 1795, figura también entre los que recorrieron la costa patagónica. Partió del puerto de Plymouth en su nave El Delfín, el 22-9-1766, teniendo a sus órdenes el Swallow, cuyo capitán era Felipe Carteret, que se hizo célebre. Cerca del Estrecho de Magallanes se separaron los dos buques. Wallis, en el Pacífico descubriría las islas de Pentecostés (3-6-1767), la de la Reina Carlota y Taití (17-6-1767). A esta última le puso el nombre de Rey Jorge, que el almirante Cook lo cambiaría El relato de su navegación fue publicado en Londres en 1773, y en él se rectifica la idea exagerada que se tenía de los habitantes de la Patagonia, y se describe su vida y la de otros habitantes de las cercanías del Estrecho. Wallis recomendó la isla Taití para observar el paso de Venus por el disco del Sol en 1769.

◈

Por decreto nacional del 1º de octubre de 1892, suscripto por el presidente Pellegrini, hiciéronse estos nombramientos para la Gobernación de Santa Cruz; secretario, Juan D. Aubone; contador-tesorero, Federico Freyes; escribiente, Nicolás Suárez; apoderado, Tomás Villalba; jefe de policía, Juan B. Duruty; y agrónomo, E. de Franck.

◈

En junio de 1903, el jefe de policía notificó al gobernador, en el Chubut, para expresarle que le ha comunicado al jefe del distrito de Correos y Telégrafos que en lo sucesivo la policía no hará el servicio de correo entre Rawson y 16 de Octubre, de acuerdo con lo resuelto por la Gobernación, y por carecerse de elementos para desempeñar misiones ajenas a sus fines.

Dr. BENITO J. ESPONA
MEDICO CIRUJANO
CLINICA QUIRURGICA
SEÑORAS — PARTOS
Consultas desde las 17 - Pedir hora
Rivadavia 258, P. 1º - C. Rivadavia

Estancia

LA QUERENCIA

de Federico A. Mau

★

Este establecimiento se congratula en propulsar la tecnificación de la producción agropecuaria en la Provincia de Santa Cruz, bajo el asesoramiento del I.N.T.A.

Estancia

BON ACCORD

Lago Argentino

★

tecedentes en la producción de carne y lana Majadas seleccionadas y con los mejores an-

Sucesores de Carlos S. Dickie



El Gerente Zonal señor Eusebio Palacios saluda al Gobernador del Chubut don Roque González.

INAUGURO SU NUEVO EDIFICIO "LA ANONIMA" EN RAWSON

El 23 de julio fue día de fiesta en "La Anónima" de Rawson: es que en presencia de las Autoridades y numerosos amigos fue inaugurado el nuevo edificio de la casa construído especialmente a ese fin.

Lo que el fuego destruyó sorpresiva y arteramente, el entusiasmo lo substituyó prontamente, dotándose a la casa de un edificio que reúne las condiciones de amplitud y comodidad que son indispensables.

LA INAUGURACION

La ceremonia inaugural fue presidida por el Gobernador de la Provincia del Chubut don Roque González, quien, invitado de honor, concurrió acompañado por el Vice-Gobernador Dr. Atilio Viglione y el Ministro de Economía don Alfredo Arnoldi, el Jefe de Policía y otros funcionarios.

En nombre de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia concurrió el Gerente de la Zona Norte don Eusebio Palacios, acompañado por una delegación del personal de las distintas casas de su jurisdicción.

Más de doscientas personas se hicieron presentes en la ceremonia inaugural. La Cámara de Comercio envió una delegación, a la que se sumaron comerciantes de Rawson y Trelew.

Las instalaciones fueron bendecidas por el R.P. Antonio Cunquero, Párraco de Rawson. Seguidamente el señor Palacios pronunció un breve discurso, señalando la función que "La Anónima" desarrolla en el seno de la activa comunidad austral, siendo sus palabras recibidas con cordiales expresiones de la nutrida concurrencia.

Autoridades y vecinos. De derecha a izquierda: el Gobernador señor González, el Vice-Gobernador Dr. Viglione, el encargado de la casa señor Feliciano García, el Ministro de Economía señor Arnoldi y el Dr. Zabala.



MI PAISAJE

Bienhechora y amante naturaleza
que brindas a los ojos
tanta belleza.

En este Futalauquen,
fresco y umbrío,
con rumores de fronda y de río.

Entre amancayes morados
y movedizas aljabas,
helechos ensortijados.

Sobre los que el agua pliega,
deslizante y rumorosa,
cristalina cabellera.

Tu belleza soberana,
¡quién pudiera contemplar!
¡Sin presente, sin mañana!

DELIA SYLVIA PACHECO
(En su obra *La osadía de la lumbre*)

ACTIVIDAD CULTURAL

En Río Gallegos se reunieron los directores de cultura de Río Negro, Neuquén y Tierra del Fuego, a iniciativa de las autoridades culturales de Santa Cruz. Participaron, en consecuencia, la señora Iris L. Inglés de Goñi, Eduardo Ravegnan y señora Ilda N. B. de Figori, presidiendo las reuniones el señor Eduardo Ravegnan.

La Primera Reunión de los Directores de Cultura de las Provincias Patagónicas, previa a la que en breve se realizará en San Carlos de Bariloche, permitió contactos de sumo interés y la consideración de un nutrido temario regional.

Los directores de cultura fueron recibidos en audiencia especial por el Gobernador de la Provincia doctor Rodolfo Juan Martinovich y el Ministro de Asuntos Sociales doctor Jorge Luis Lorenzo.

EXTERMINIO ¡NO! **(Viene de Página 31)**

Con nuestra larga experiencia de cazadores, de amantes de nuestros bosques y montañas, pero también de ciudadano conciente de lo que significa el respeto a la propiedad privada, el derecho de los ganaderos a cuidar sus majadas y de lo que para la riqueza del país significa su stock de hacienda, me parece que la solución no está en la exterminación sin piedad de la especie jabalí Europeo, que hoy puebla muchos de nuestros bosques, sino en una sabia y prudente limitación y control de los mismos. En una reglamentación de la caza del jabalí, permitiéndose la matanza durante todo el año de los machos dañinos que sientan sus reales en alguna estancia, pero en impedir la caza de hembras y lechones indiscriminadamente.

Cuando en todos los países de Europa, en Canadá y Estados Unidos, las leyes protectoras de la fauna de caza son cada vez más rigurosas, esas leyes de destrucción de esas mismas especies, resultan un anacronismo, una aberración y nos hacen quedar muy mal parados ante el mundo civilizado. Todos los extremos son malos. En el término medio suele encontrarse la verdad. Hay que controlar, reglamentar, dirigir, pero no destruir. Lo primero es defender lo que es de todos, de la sociedad, lo segundo es ponerse al servicio de uno solo de los sectores en que se divide la sociedad. Aquello busca el bien general, ésto se inspira en el interés particular, que por grande que sea, no puede primar sobre el interés de la sociedad, porque eso no es aceptable ni justo en una democracia.

Neuquén, Julio de 1964



Argentina Austral presenta una nueva colaboradora de la provincia del Río Negro (aunque ha nacido en Buenos Aires). ANGELICA FUSELLI es autora de 22 volúmenes publicados (uno ha superado los 150.000 ejemplares en doce ediciones). Tres de sus libros tratan temas del Parque Nacional Nahuel Huapi: el primero estudia la teología del paisaje nahuelhuapino; el segundo, titulado "Cruz del Sur", narra en episodios históricos y poéticos la llegada de la Virgen al Nahuel Huapi; y el tercero, titulado "Arrayanes", es un poema en el que hace la descripción del bosque de la península de Quetrihué. Estos tres libros tienen la particularidad de que, además de escritos, han sido impresos y editados por la autora en papel y formato muy originales y en su propia imprenta y editorial "Melipal" ("Cruz del Sur"), el mismo nombre de su casa de Llao-Llao. En la actualidad, Angélica Fuselli preside la "Asociación de Escritoras Católicas" (ASESCA).

HISTORIA DE LA PRIMERA MUJER BLANCA QUE PUSO SU PLANTA EN LA PATAGONIA

EN 1670 el jesuíta italiano Nicolás Mascardi estableció la primera misión jesuíta en las cercanías de la actual ciudad de Bariloche. Allí su brazo misionero bautizó más de diez mil indios. Autorizado por el Conde de Lemus —Virrey del Perú— de quien dependían entonces las provincias chilenas, atravesó en escondido "Paso" de la cordillera de los Andes, el "Paso de los Vuriloches", en busca de la soñada ciudad de los Césares. Esto se sabe porque él mismo lo expresa en una carta dirigida al virrey, para darle cuenta del resultado de su expedición y deja constancia de que los "Césares" no son historia sino leyenda. En esa misma carta solicita de la autoridad virreinal una imagen de María, a efectos de que presida la "Reducción" de los que él llama: "mis amigos los indios".

El Virrey accede al requerimiento y la Virgen llega en 1672 a los territorios poblados entonces por tribus de puelches, pogyas y pehuenches y que forman hoy el bellísimo Parque Nahuel Huapi, fundado por el insigne argentino Francisco P. Moreno, dos siglos después de la llegada de María. Moreno da fe de la excelsitud de las bellezas que va explorando y cuando nuestro país premia sus valiosos aportes de geógrafo, geólogo, palentólogo, expedicionario y perito en límites, poniéndolo en posesión de esos mismos territorios, él los devuelve (en 1903) en donación a la República, a fin de que sean destinados a reservas para Parques Nacionales. Y los Parques Nacionales Argentinos pueden ofrecer hoy, a la veneración de América, el nombre de aquella Virgen entronizada en ellos por Mascardi, introductor y promotor de su culto en las tierras patagónicas.

La Virgen María es pues la primera mujer blanca que pone su planta en el sur argentino y los naturales aprenden a venerarla con fe simple y primitiva. Cuando el Padre Mascardi muere a manos de un indio que le hace beber jugo envenenado de frutilla, la obra misionera se interrumpe. Hay que esperar hasta el año 1702 para que el jesuíta belga Vander Meren la reanude, a orillas del lago descubierto en 1620 por el capitán Juan Fernández.

Vander Meren bautiza el lago con el nombre de Nahuel Huapi (isla del Tigre) y ayudado por Guillelmo, jesuíta también, levanta una ermita-capilla adonde es transportada la imagen, entrañablemente ligada en el recuerdo de los indios al padre Mascardi. Con frecuencia, tribus hostiles atacan a los misioneros e incendian sus ranchos, pero a María la siguen respetando a su manera, y su choza se mantiene intacta. La saña aborigen, lejos de agotarlo, aviva el celo de esos hombres heroicos: como si fueran de acero, el fuego los templa. Admirable valentía y caridad sin límites poseen cuando no se niegan a beber de la bota del indio sabiendo que más de una vez ha sido emponzoñada. Son sembradores abnegados, verdaderos ejemplos de fortaleza, de sabiduría, de templanza y de justicia, y sus vidas ilustran destacados capítulos para honra del catolicismo en el mundo nuevo. Y aunque nada los arredra, firmes en el propósito de iluminar conciencias, está ya marcado el fin de su obra civilizadora: los caciques reunidos en Consejo acuerdan recuperar para sí el secreto del "Paso de los Vuriloches". En 1716 la Reducción es asaltada y muertos todos sus moradores con flechas envenenadas y boleadoras manejadas con destreza. Pero la estatua de María permanece indemne, como si la violencia se desarmara ante su extrema dulzura. Con los ojos vendados, creyendo ahorrarle así la visión del sufrimiento y envuelta en un cuero de caballo, los indios la conducen cerca de un árbol detrás del cual la esconden a cubierto del incendio en que arderán los cuerpos y los enseres de los blancos.

Cuando la noticia del saqueo de la Reducción llega a Chile, nuevos jesuítas acuden presurosos al Nahuel Huapi. Allí comprueban que los grupos de niños y niñas indígenas de la escuelita misionera han sido reintegrados a sus tolderías, adonde los caciques han vuelto a ejercer su dominio. La imagen de María pudo ser rescatada por el Padre Jespers y llevada a Chile. Pero el lago rendido a la dulzura de su presencia, el bosque, la nieve, la montaña y el valle, seguirán invocándola aun ausente y cantándole alabanzas.

Decretada la expulsión de los jesuítas por el rey de España Carlos III y obligados éstos a partir de las tierras americanas, el rastro de la histórica Virgen se pierde. ¿Qué fue de ella? ¿Desde cuál lugar de Chile siguió velando por sus hijos? ¿Fue sepultada entre los escombros de algún terremoto? He aquí algunos de los muchos interrogantes acumulados y sin respuesta hasta hoy. Las investigaciones practicadas han hallado el camino cerrado por el silencio.

Fue necesario forjar de nuevo la figura de la Virgen para restituirla al Nahuel Huapi y al patronazgo que por antigüedad le corresponde. Dos artistas de Bariloche la esculpieron en piedra blanca del Ande —por cuya entraña fluye el torrente de la vida cordillerana— y el 11 de febrero de 1951, en una inolvidable jornada de fe a la que la Virgen puso su sello, el párroco de Bariloche la bendijo. Desde en-

(Continúa en la página 45)



Prelados, autoridades y vecinos de San Carlos de Bariloche.

PATAGONIA AL DIA



Tres Subprefecturas

La Prefectura Nacional Marítima ha resuelto elevar a la categoría de Subprefectura a las ayudantías de San Julián, Santa Cruz y Río Grande.

Esta determinación se ha tomado a raíz de que las reparticiones de esas tres localidades se hallaban "por debajo del nivel de las variadas y complejas actividades náuticas que se operan en las importantes áreas confiadas a su custodia".

El Prefecto Nacional Marítimo, capitán de navío don Mario R. Paillás, que ha dispuesto ese cambio de categoría, hizo llegar a las dependencias situadas de Comodoro Rivadavia al Sur —sede de la Zona del Atlántico Sur—, las comunicaciones correspondientes.

Cuatro canales de televisión

La Dirección General de Radiodifusión ha resuelto licitar 31 canales de televisión de los cuales cuatro funcionarán en la Patagonia. Son estos los de San Carlos de Bariloche, Río Gallegos, Trelew y Ushuaia.

En Carmen de Patagones, la ciudad bonaerense limítrofe con Río Negro, será instalado otro canal.

Se ha anunciado la instalación en distintas localidades del país, de ochenta estaciones de radio, cuya licitación aparecerá en breve.

Escuela Rural Nº 31

En la estancia "Cóndor", de la zona de Río Gallegos (Santa Cruz), fue inaugurado el local destinado a la escuela rural Nº 31. Esta había sido creada en 1963 y funcionó durante el primer año en un local provisorio.

"Cóndor" es uno de los muy antiguos establecimientos ganaderos de la mencionada zona, cerca del cual se halla "Cerro Redondo", donde se encontró petróleo en apreciable cantidad.

Petróleo en Río Negro

En Colonia Catriel, el yacimiento petrolífero de la provincia de Río Negro, han sido perforados 180 pozos, de los cuales se hallan en producción alrededor de 150.

El petróleo de Colonia Catriel será transportado, a partir del año próximo, hasta Contralmirante Guerrico mediante un oleoducto, que se conectará con el que va de Challacó a Puerto Rosales. Para ese momento, se estima que la producción diaria será de dos a tres mil metros cúbicos.

Cuatro mil Kw.

La potencia de la futura central termoeléctrica de Trelew tendrá una potencia de 4.000 Kw. Así lo ha dispuesto la Dirección de Energía de Chubut, que ha proyectado las nuevas instalaciones.

La central de Trelew podrá abastecer a las localidades de Gaiman y Dolavon, y posteriormente una línea de transmisión le permitirá proveer la energía que requiere Rawson, capital de la Provincia.

En 1967 estará en condiciones de iniciar la prestación del servicio la central hidroeléctrica que se instalará al pie de la presa "Florentino Ameghino". Hasta entonces será posible el abastecimiento de la central térmica que se está instalando en Trelew.

(Viene de la página 44)

tonces pudo vérsela en un jardín de Llao-Llao frente a Puerto Pañuelo, asentada sobre el rústico pedestal que la estuvo esperando desde el séptimo día de la Creación. Y en abril del año 1963, el Obispo de Viedma presidió la ceremonia de su traslado hasta el templo mayor de Bariloche —futura catedral— en donde fue entronizada como Patrona del mismo y de la población de Bariloche. Nuestra Señora de Nahuel Huapi es la última de las advocaciones Marianas registradas en el "Nomenclator Americano" de Medellín.

Estancia

CRISTINA

de Percival Masters

☆

Desde 1904 contribuyendo al engrandecimiento agropecuario de Lago Argentino.

Estancia

ROSPENTEK

☆

Toda una tradición de calidad en la ganadería santacruceña

TRAVESIA S.A. de TRANSPORTES

COMERCIAL e INDUSTRIAL

A sus órdenes en todo el Sur Argentino
Casa Central: Jean Juares 241 - T. E. 88-1415, Buenos Aires.

Sucursal: Comodoro Rivadavia - Sarmiento 565 - T. E. 2208.
Agencia en Río Gallegos: Alberdi 488.

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.

Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 32-9481/9485

OPERA EN:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ESTATUTO DEL PEON
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
RIESGOS VARIOS
GRANIZO
AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICE-PRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Sr. Francisco Orcoyen; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez Behety; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto N. Dodero; Dr. Clodomiro Hileret; Sr. José A. Lackey; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escasany; Sr. Eduardo J. Morgan; Dr. Alfredo D. Olaechea; SINDICO TITULAR: Sr. Julio A. Fernández Lascano; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.

COMERCIO INTERNO y EXTERNO DE LANAS

Al 30 de junio quedó un saldo de 73.000 tn.

La zafra lanera del país 1963-64 tuvo un buen resultado: 186.000 toneladas, según estimaciones de la Federación Lanera Argentina. De esa producción, 39.300 toneladas corresponden a lana fina, 80.200 a cruza fina, 8.300 a cruza mediana y 58.200 a cruza gruesa.

Como el remanente de la cosecha anterior era de 11.000 toneladas, la disponibilidad total de textil fue este año de 197.000.000 de kilos.

CONSUMO

La industria argentina ha comprado 20.000 toneladas de lana y se han exportado 103.948 toneladas. Como el total disponible, luego de atender al consumo interno, era de 177.000 toneladas el remanente exportable al 30 de junio fue de 73.052 toneladas.

Ese remanente excede al total de producción de lana del año en toda la Patagonia, dato que consignamos para que se tenga una idea de cuánta lana quedó por negociar.

LAS EXPORTACIONES

La lana sucia exportada fue de 67.486 toneladas. La lana lavada llegó a 11.739 tn. que equivalen a 19.230 tn. base sucia. El peso real de la lana peinada fue de 4.541 toneladas, o sean 10.638 base sucia.

Los principales importadores de lana argentinas han sido: Estados Unidos (17.135 tn.), Francia (16.692), Inglaterra (13.962), Italia (9.491), Alemania Occidental (7.288) y Japón (7.933), entre el 1º de octubre de 1963 y el 30 de junio de 1964.

Los importadores de cantidades ínfimas fueron Perú (2 toneladas) y Brasil (5 toneladas).

CUEROS LANARES

El remanente de cueros lanares al 30 de junio de 1964 fue de 6.054 toneladas, contra 850 toneladas que quedaron de la zafra 1962-63. La producción en 1963-64 fue de 32.000 toneladas, de las cuales absorbió la industria nacional 14.000 toneladas y se exportaron 12.796 toneladas.

Los principales importadores de cueros lanares han sido Francia (5.881), España (2.732), Itali a(1.408) y los importadores más pequeños fueron Brasil, Dinamarca y Japón.

FABRICA TEXTIL

En Viedma ha sido inaugurada una fábrica textil, instalada por "Textil Gloria Masllorens Sociedad Anónima".

El acto fue presidido por el Gobernador de Río Negro, don Carlos Christian Nielsen, quien representó, además, al Presidente de la Nación.

Luego de ejecutarse el Himno Nacional pronunció un discurso el señor Francisco Gómez, del directorio de "Textil Viedma", y en seguida la señora María Selfeni de Nielsen puso en funcionamiento los equipos mecánicos.

En la elaboración de hilados está trabajando un centenar de obreros, estimándose que se emplearán quinientos, cuando la producción llegue a su máximo que es de 50.000 kilogramos mensuales de hilados.



Don Carlos C. Nielsen en un momento de su discurso, que pronunció en nombre del Presidente de la Nación Dr. Illia.



La esposa del Gobernador de la Provincia de Río Negro pone en funcionamiento la hilandería.

Momentos en que las Autoridades y público entran a la planta textil.





Vinos
EL PODEROSO

con todo el sabor de las ricas uvas rionegrinas

BODEGAS Y VIÑEDOS "EL PODEROSO"

Cooperativa Fuerte General Roca

Distribuye:

La Anónima

¿VIAJA?... para y de la Patagonia

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Conesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado. Horarios Expresos y Ordinarios. Combinación a Buenos Aires con la Cía. LA ACCION de Bahía Blanca.

Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires: Avda. de Mayo 769 - T. E. 34-9968

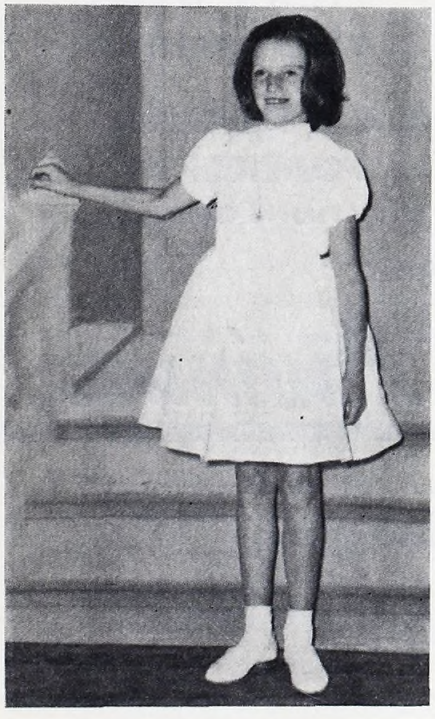
Notas Sociales



Lidia María Sáez, de Trelew, en el día de su primera comunión.

★

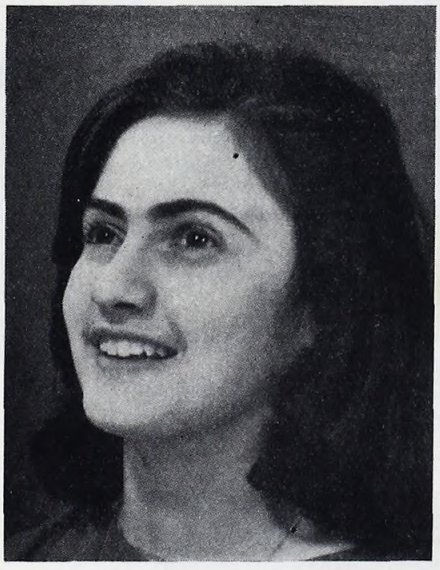
Marina Regina Sanandrés, de Puerto Santa Cruz.





Señorita Martha Gil y Sr. Carlos Torres, de San Julián, en el día de su enlace.

★



Nélida Leonor Alvarez, de Río Gallegos.

★

Lidia María, Elsita y José María Sáez, de Trelew.



VENCEDOR

NUEVA CUBIERTA PARA CAMION

Firestone



LA CUBIERTA QUE USTED ESPERABA

TALLERES GRAFICOS "GADOLA", RIVADAVIA 775/785 - BUENOS AIRES

CORREO ARGENTINO Central (B)

FRANQUEO PAGADO
Concesión Nº 1488

TARIFA REDUCIDA
Concesión Nº 151

De prestigio mundial fabricado en la Argentina

VALIANT
DE CHRYSLER

NUEVO en técnica
NUEVO en estilo
NUEVO en comodidad
NUEVO en sus medidas



Más largo, más amplio, con mayor distancia entre ejes, con baúl más espacioso **¡EL VALIANT III** es **GRANDE!** Con novedades mecánicas extraordinarias, con la línea más elegante y perfilada, con el motor más potente en su categoría, es el automóvil más avanzado que Ud. haya visto.

Producido por

FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A.

CHRYSLER ARGENTINA S.A.

presentado por:

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA de la PATAGONIA